



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso

Οδηγίες χρήσης
Návod k použití
Használati utasítás
Návod na používanie

TERMOFORO

IT	TERMOFORO	pagina	1
EN	HEATING PAD	page	11
FR	COUSSIN CHAUFFANT	page	21
DE	HEIZKISSEN	Seite	31
ES	ALMOHADILLA ELÉCTRICA	página	41
EL	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΦΟΡΑ	σελ.	51
CS	ZAHŘÍVACÍ PODLOŽKA	strana	61
HU	ELEKTROMOS MELEGÍTŐ	oldal	71
SK	ELEKTRICKÁ PODUŠKA	strana	81

TYPE S5401

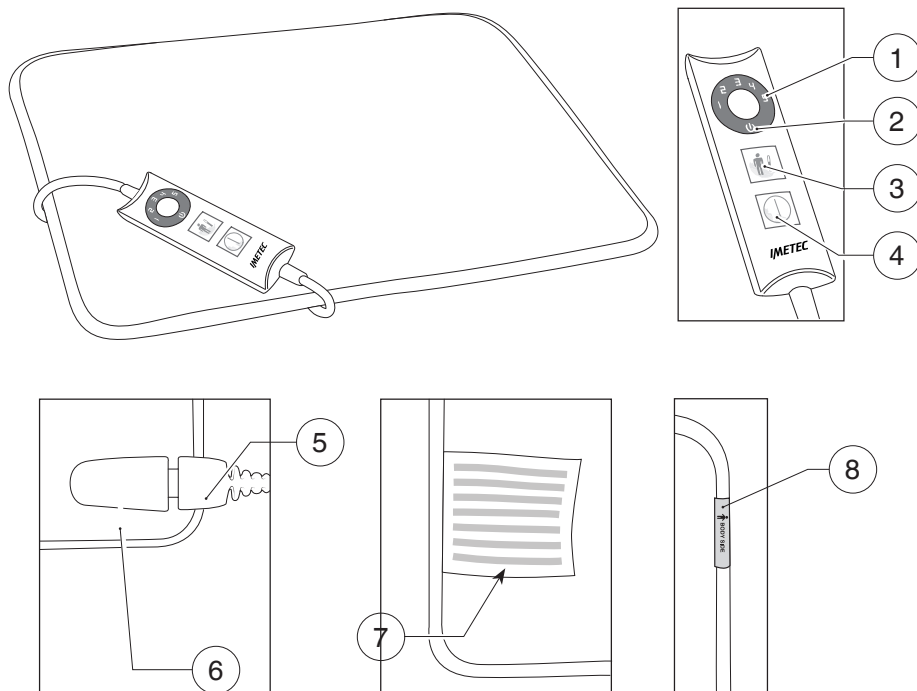
IMETEC





IT

GUIDA ILLUSTRATIVA



DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Led temperature | 5. Connettore del comando |
| 2. Led Stand-by | 6. Connettore del termofofo |
| 3. Selettore di temperatura | 7. Etichetta prodotto |
| 4. Tasto ON/OFF | 8. Etichetta "BODY SIDE" |

DATI TECNICI

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





IT

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

INDICE

Guida illustrativa	pag.1
Descrizione dell'apparecchio	pag.1
Dati tecnici	pag.1
Legenda simboli	pag. 2
Istruzioni importanti	pag. 3
Utilizzo	pag. 6
Pulizia e manutenzione	pag. 7
Conservazione del termoforo	pag. 8
Problemi e soluzioni	pag. 8
Smaltimento	pag. 9
Assistenza e garanzia	pag. 9

LEGENDA SIMBOLI

 <i>Classe di protezione II</i>	 <i>Divieto</i>
 <i>Leggere attentamente il manuale istruzioni</i>	 <i>Nota importante</i>
 <i>Avvertenza</i>	 <i>Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni</i>
 <i>Non inserire spilli</i>	 <i>Non candeggiare</i>
 <i>Lavare a 30° C</i>	 <i>Non lavare a secco</i>
 <i>Asciugatura in asciugatrice con programma a temperatura moderata</i>	 <i>Non stirare</i>
 <i>Non coprire il comando e non appoggiarlo sul pannello riscaldato durante l'utilizzo</i>	





ISTRUZIONI IMPORTANTI. CONSERVARE PER USI FUTURI.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.



Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come termoforo per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio





corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).

- Questo apparecchio può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.
- Questo apparecchio deve essere usato soltanto con i tipi di dispositivo di comando separabile marcati sull'apparecchio stesso.



I bambini al di sotto dei tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità a reagire al surriscaldamento.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni sotto sorveglianza e con il dispositivo di comando sempre regolato sul livello di temperatura più basso (temperatura 1).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone insensibili al calore o da altre persone molto vulnerabili incapaci di reagire al surriscaldamento.
- Il cavo e il dispositivo di comando dell'apparecchio, se non posizionati correttamente, possono dar luogo al rischio di aggrovigliamento, di strangolamento, di inciampo e di calpestamento. Accertarsi che i cavi elettrici siano posizionati in modo sicuro.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- Esaminare l'apparecchio frequentemente per accertare eventuali segni di usura o di deterioramento. Se l'apparecchio è stato usato male o non funziona, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato prima di qualsiasi ulteriore uso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, riportare l'intero





IT

apparecchio ad un centro di assistenza tecnica autorizzato per la sostituzione del comando in modo da prevenire ogni rischio.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso medico negli ospedali.
-  NON usare l'apparecchio se è bagnato.



NON INSERIRE SPILLI O AGHI.



 Per un uso prolungato dell'apparecchio **NON** superare le temperature indicate per uso continuo. Se l'apparecchio viene utilizzato con il comando impostato ad una temperatura superiore a quelle indicate per uso continuo per un tempo prolungato, l'utilizzatore potrebbe essere soggetto a bruciature della pelle o a colpo di calore.

- Quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.



ATTENZIONE! NON sgualcire l'apparecchio mettendoci sopra degli oggetti quando viene riposto.



ATTENZIONE! Per l'utilizzo, per la pulizia o manutenzione e per la conservazione dell'apparecchio osservare le indicazioni specificate nei relativi capitoli.



ATTENZIONE! NON applicare il termoforo a diretto contatto con la pelle.

- L'utilizzo di creme o unguenti abbinato al calore dell'apparecchio può aumentare il rischio di scottature.
- I portatori di pacemaker **NON** devono utilizzare questo apparecchio.
-  **NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi.
-  **NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
-  **NON** tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
-  **NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi





solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

- Questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
-  **NON** usare questo apparecchio per riscaldare gli animali.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Non coprire il comando e non appoggiarlo sul pannello riscaldato mentre è in funzione, per evitare che si surriscaldi.

- Inserire il connettore del comando (5) nel connettore del termoforo (6) per collegare il comando del termoforo.
- Inserire la spina del comando nella presa di corrente.
- Posizionare il termoforo sulla parte del corpo che si intende riscaldare in modo che il connettore sia posizionato sul lato del termoforo a contatto con il corpo. La scritta "BODY SIDE" sull'etichetta (8) deve essere rivolta verso il proprio corpo.

ACCENSIONE E SCELTA DELLA TEMPERATURA

Il comando può essere impostato sui seguenti livelli di temperatura:

5: temperatura di preriscaldamento rapido

4-3-2: temperature medie

1: temperatura per uso prolungato

- Accendere il termoforo premendo il tasto ON/OFF (4). La temperatura si imposta automaticamente sul livello 5 e il led 5 (1) si illumina sul comando.
- Per riscaldare rapidamente il termoforo, utilizzare la temperatura massima 5. Successivamente si può impostare un livello di temperatura inferiore, a seconda del calore desiderato. Per modificare la temperatura, premere il selettore di temperatura (3) scegliendo il livello desiderato, fino a quando il relativo led (1) si illumina sul comando. Più alto è il numero selezionato, maggiore è la temperatura.
- Nel caso in cui il termoforo venga utilizzato per un tempo prolungato, o ad esempio quando è probabile che ci si possa addormentare con l'apparecchio acceso, utilizzare il livello di temperatura 1.





IT

FUNZIONE DI AUTOSPEGNIMENTO

- Il termoforo è dotato di un sistema di arresto automatico. Dopo 90 minuti di funzionamento, il led stand-by (2) si accende per indicare che il prodotto si è spento automaticamente.
- Per riaccendere l'apparecchio, premere due volte il tasto ON/OFF (4).

SPEGNIMENTO

- Spegnerne il termoforo premendo il tasto ON/OFF (4) al termine dell'utilizzo.
- Disinserire la spina elettrica dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Il termoforo è lavabile. Verificare l'etichetta dei simboli di lavaggio presente sul termoforo per un corretto lavaggio.



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica e separare il comando dal termoforo prima della pulizia o manutenzione.

PRIMA DEL LAVAGGIO

- Scollegare il cavo del comando dalla presa di corrente.
- Staccare il connettore del termoforo (6) dal connettore del comando (5).

LAVAGGIO DEL TERMOFORO



LAVAGGIO IN LAVATRICE

- Il termoforo può essere lavato in lavatrice a 30°C.
- Usare esclusivamente il programma delicato per la centrifuga. **NON** effettuare un ciclo di centrifuga supplementare.



ASCIUGATURA

- Il termoforo può essere asciugato in asciugatrice con programma delicato a temperatura moderata, ma alla fine del ciclo di asciugatura va steso all'aria per renderlo completamente asciutto.
- Togliere il termoforo dall'asciugatrice alla fine del ciclo di asciugatura e rimetterlo in forma, riportandolo alle dimensioni originali.
- Asciugare quindi completamente il termoforo all'aria prima dell'utilizzo.

ASCIUGATURA ALL'ARIA

- Stendere il termoforo orizzontalmente su uno stendibiancheria fino ad





asciugatura completa.



ATTENZIONE! Stendere l'apparecchio senza applicare mollette per evitare di danneggiarlo e lasciarlo asciugare ben disteso su uno stendibiancheria.

-  **NON** stirare il termoforo.

CONSERVAZIONE DEL TERMOFORO

Quando l'apparecchio non è usato, conservarlo nel modo seguente:

- Attendere che il termoforo sia completamente asciutto se precedentemente lavato.
- Per una migliore conservazione si consiglia di riporre il termoforo nella confezione fornita al momento dell'acquisto.
- Quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.
- Riporre il termoforo in un luogo asciutto.

Esaminare l'apparecchio frequentemente per accertare eventuali segni di usura o di deterioramento. In presenza di tali segni o in caso di malfunzionamento, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo sono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Soluzione
I led del comando non si accendono.	Controllare che la spina del comando sia completamente inserita nella presa di corrente. Se i led restano spenti, staccare la spina del comando dalla presa di corrente e riportare il termoforo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
La spia blu lampeggia.	Spegnere il comando e disinserire la spina dalla presa di corrente. Controllare che il connettore del comando (5) sia inserito completamente nel connettore del termoforo (6) e inserire di nuovo la spina nella presa di corrente. Se il led standby continua a lampeggiare, portare il termoforo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.





IT

Il led temperatura 1 (1) lampeggia.	Portare il termoforo presso un centro assistenza tecnica autorizzato per un controllo.
Il prodotto è stato utilizzato impropriamente o è danneggiato.	
Il cavo di alimentazione o qualsiasi altro filo interno è danneggiato.	
Il comando è danneggiato.	
Ci sono buchi o strappi nel tessuto oppure pieghe marcate che non si distendono.	

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,





IT

- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. cavo attorcigliato e/o piegato in modo eccessivo,
- h. cavo tirato o strappato,
- i. pannello riscaldante piegato durante l'uso, stropicciato e/o strappato,
- j. lavaggio errato (es. centrifuga, strizzatura, con comando inserito, ...),
- k. evidenti segni di bruciature da fonti esterne (sigarette, ...),
- l. piegato su se stesso (a libro).

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

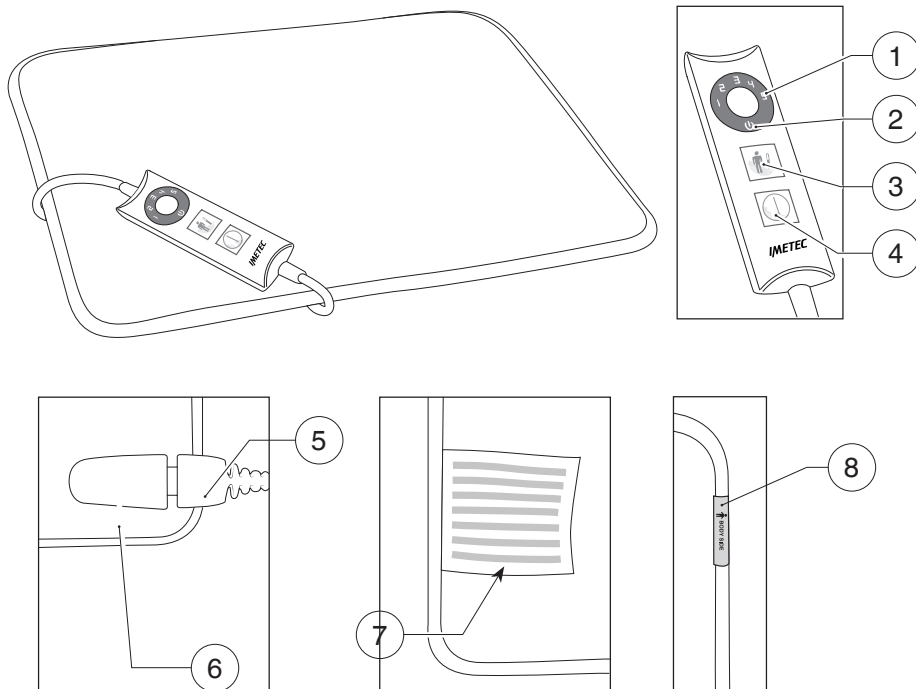
Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



ILLUSTRATIVE GUIDE

EN



DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Temperature leds | 5. Control unit connector |
| 2. Stand-by led | 6. Heating pad connector |
| 3. Temperature selector | 7. Product label |
| 4. ON/OFF selector | 8. "BODY SIDE" label |

TECHNICAL DATA

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

INDEX

Illustrative guide	page 11
Description of the appliance	page 11
Technical data	page 11
Symbols	page 12
Important instructions	page 13
Use	page 16
Cleaning and maintenance	page 17
Storing the heating pad	page 18
Troubleshooting	page 18
Disposal	page 19
Support and warranty	page 19

SYMBOLS

 <i>Protection class II</i>	 <i>Prohibited</i>
 <i>Carefully read the instruction manual</i>	 <i>Important note</i>
 <i>Warning</i>	 <i>Not suitable for children under the age of 3</i>
 <i>Do not insert pins</i>	 <i>Do not bleach</i>
 <i>Wash at 30°C</i>	 <i>Do not dry-clean</i>
 <i>Do not cover the control unit and do not leave it on the hot panel during use.</i>	 <i>Do not iron</i>
 <i>Dry in a tumble dryer on a cycle at a moderate temperature</i>	



IMPORTANT INSTRUCTIONS. RETAIN FOR FUTURE USE.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.



Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

① NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

① NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a pad for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical



data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).

- This appliance can work automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- This appliance is only to be used with the types of detachable control unit that are marked on the appliance.



Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.

- This appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature (temperature 1).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that electric cords shall be arranged in a safe way.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, contact an authorised technical service centre before switching it on again.
- If the supply cord is damaged, take the whole appliance to an





authorised technical service centre for the replacement of the control unit, so as to prevent all risks.

EN

- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
-  DO NOT use if wet.



DO NOT INSERT PINS OR NEEDLES.



 When operating the appliance over a prolonged period of time **DO NOT** exceed the temperature levels stated for continuous usage.

If the appliance is set and used at a temperature higher than those indicated for continuous usage over an extended period of time, the user may suffer from skin burns or heat-related injuries.

- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.



WARNING! DO NOT crease the appliance by placing items on top of it during storage.



WARNING! Follow indications in the relevant chapters of this manual on how to use, clean, maintain or store the appliance.



WARNING! DO NOT let the heating pad come into direct contact with the skin.

- The use of creams or ointments combined with the heat of the appliance may increase the risk of skin burns.
- Persons with a pacemaker must **NOT** use this appliance.
-  **DO NOT** use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
-  **DO NOT** pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
-  **DO NOT** pull or lift the appliance by the supply cord.
-  **DO NOT** expose the appliance to humidity, to the effects of





weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.

- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- This appliance shall not come into contact with water, other liquids, sprays, steam. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
-  **DO NOT** use this appliance to warm animals.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.

USE



WARNING! Do not cover the control unit and do not leave it on the hot panel during use to prevent it overheating.

- Insert the control unit connector (5) into the heating pad connector (6) to connect the control to the heating pad.
- Insert the plug in the mains socket.
- Position the heating pad on the part of your body you want to heat, with the connector on the underside (next to your body). The label with the words “BODY SIDE” (8) must be facing towards your body.

SWITCHING ON AND SELECTING THE RIGHT TEMPERATURE

The control unit can be set to the following temperature levels:

5: Fast pre-heat temperature

4-3-2: Medium temperatures

1: Temperature for prolonged use

- Switch the heating pad on by pressing the ON/OFF button (4). The temperature is automatically set at level 5, so LED 5 (1) will light up on the control unit.
- To heat the heating pad quickly, use the maximum temperature 5. You can then set a lower temperature level, depending on the degree of heat required. To change the temperature, press the temperature selector (3) until the LED (1) corresponding to the required level lights up on the control unit. The higher the number selected, the higher the temperature.
- If the heatpad is used for a prolonged time, or when it's likely that you might





fall asleep with the heatpad still switched on, use temperature level 1.

AUTOMATIC SHUTDOWN

- EN**
- The heating pad will provide a 90 minutes heat treatment, then it will automatically shut off. The standby led (2) will light up after the 90 minutes of operating to indicate that the product has switched off automatically.
 - To switch the appliance back on by pressing the ON/OFF selector (4) twice and select the desired temperature once again.

SWITCH-OFF

- Switch the heating pad off by pressing the ON/OFF selector (4) when it is no longer used.
- Remove the plug from the mains socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

the heating pad is washable. Refer to the washing symbols on the product labels for the washing instructions.



WARNING! Always disconnect the appliance from the mains and disconnect the control connector from the appliance before cleaning or performing maintenance.

BEFORE WASHING

- Disconnect the power cable from the socket.
- Disconnect the heating pad connector (6) from the control unit connector (5).

WASHING THE HEATING PAD



MACHINE WASHING

- The heating pad can be machine washed at 30°C with a normal cycle.
- Use the gentle spin cycle only. **DO NOT** run an additional spin cycle.



TUMBLE DRYING

- The heating pad can be dried in a tumble dryer on a delicate cycle, but at the end of the drying cycle it must be air-dried to allow it to dry completely.
- Remove the heating pad from the tumble dryer at the end of the drying





cycle and reshape it to its original size.

- Allow the heatpad to fully air-dry before using it again.

AIR DRYING

- Lay the heating pad flat on a clothes airer until completely dry.



WARNING! Dry the appliance flat without using pegs to avoid damaging it. Leave it to dry, laid out flat on a clothes airer, not in direct sunlight.

-  DO NOT iron the heating pad.

STORING THE HEATING PAD

Store this appliance as follows when not used:

- Wait for the heating pad to be completely dry if previously washed.
- It is recommended to place the heating pad in the package provided upon purchase for better storage.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
- Store the heating pad in a dry place.

Examine the appliance and its supply cord frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or in the case of malfunction, contact an authorised technical service centre.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

Problem	Solution
The LEDs on the control unit do not light up.	Check that the control unit plug is fully inserted in the socket. If the LEDs remain off, remove the control unit plug from the socket and return the underblanket to an authorised technical service centre.
The blue warning light is flashing.	Turn the control unit off and remove the plug from the socket. Check that the control unit connector (6) is fully inserted in the heating pad connector (5) and reinsert the plug in the socket. If the standby LED continues to flash, return the heating pad to an authorised technical service centre.





EN

Temperature LED 1 (1) is flashing.	Return the heating pad to an authorised technical service centre to be checked.
The product has been used incorrectly or is damaged.	
The power cable or another internal wire is damaged.	
The control unit is damaged.	
There are holes or tears in the fabric or stubborn creases that do not spread out.	

DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Proper waste sorting prior to sending the equipment no longer used for recycling, processing and disposal in a manner that respects the environment contributes towards avoiding negative impacts on the environment and on health and promotes the reuse and/or recycling of the equipment's material.

SUPPORT AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. The warranty period starts from the date indicated on the receipt/invoice (if clearly legible), unless the purchaser can demonstrate that it was delivered at a later date. In the case of a product defect that existed prior to the delivery date, its repair or replacement is guaranteed without any cost, unless one of the two remedies is disproportionate with respect to the other. The purchaser is required to report the lack of conformity to an authorised Service Centre within two months of the discovery of the defect.

The warranty does not cover all the parts that are defective as a result of the following:

- a.damage from transport or accidental drops,
- b.incorrect installation or inadequate electrical system,
- c.repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- d.insufficient or improper maintenance and cleaning,
- e.products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the





EN

- reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
 - g. cable twisted and/or bent excessively,
 - h. cable pulled or torn,
 - i. heating panel bent during use, crumpled and/or torn,
 - j. incorrect washing (e.g. centrifuge, wringing, with control unit enabled, etc.),
 - k. obvious burn marks from external sources (cigarette etc.),
 - l. bent back on itself.

The above list is provided as a mere example, and is not complete, as this warranty does not apply to any of the circumstances that cannot be connected to appliance manufacturing defects. The warranty is also excluded in the case of improper use of the appliance and in case of professional use. The manufacturer declines all liability for any damage that can be caused directly or indirectly to people, property or pets as a result of the failure to observe all the instructions indicated in the "Instructions and warnings booklet" regarding appliance installation, use and maintenance.

This does not apply to the seller's contractual warranty actions.

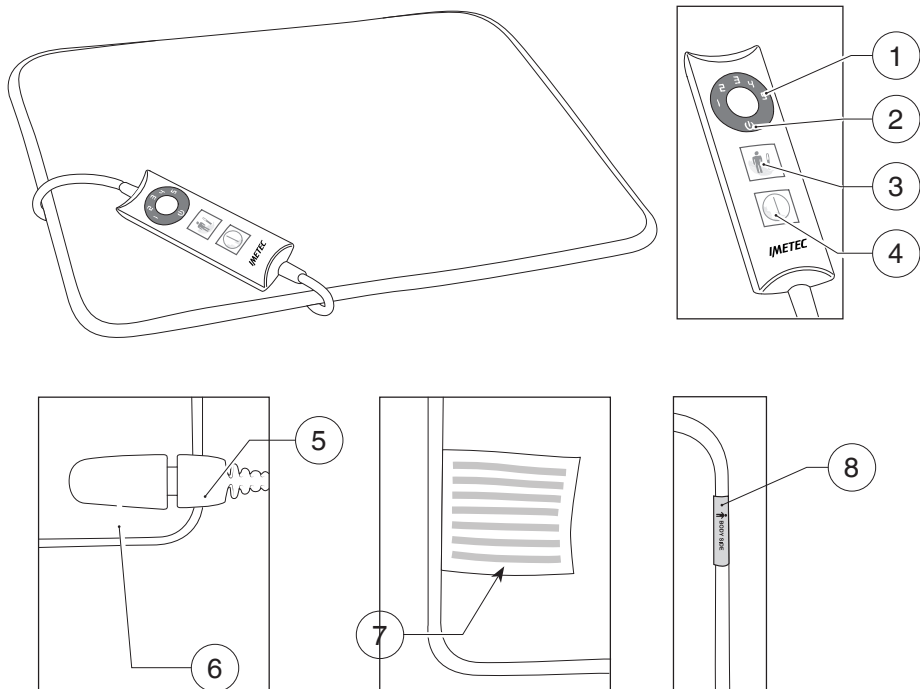
Service mode

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If under warranty, the defective appliance must be sent to the Service Centre together with proof of purchase that indicates the date of purchase or delivery.



GUIDE ILLUSTRÉ

FR



DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Voyants de température | 5. Connecteur d'unité de commande |
| 2. Voyant de veille | 6. Connecteur de coussin chauffant |
| 3. Sélecteur de température | 7. Étiquette produit |
| 4. Sélecteur ON/OFF | 8. Étiquette "BODY SIDE" |

DONNÉES TECHNIQUES

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.

SOMMAIRE

Guide illustré	page 21
Description de l'appareil	page 21
Données techniques	page 21
Symboles	page 22
Instructions importantes	page 23
Utilisation	page 26
Nettoyage et entretien	page 27
Conservation du coussin chauffant	page 28
Problèmes et solutions	page 28
Mise au rebut	page 29
Support et garantie	page 29

SYMBOLE

 <i>Classe de protection II</i>	 <i>Interdit</i>
 <i>Lire attentivement le manuel d'instructions</i>	 <i>Remarque importante</i>
 <i>Avertissement</i>	 <i>Non adapté aux enfants de moins de 3 ans</i>
 <i>Ne pas introduire de broches</i>	 <i>Ne pas utiliser d'eau de javel</i>
 <i>Laver à 30°C</i>	 <i>Ne pas nettoyer à sec</i>
 <i>Ne pas couvrir la commande et ne pas l'appuyer sur le panneau chauffant pendant l'utilisation.</i>	 <i>Ne pas repasser</i>
 <i>Sécher au sèche-linge, à une température modérée</i>	





INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR UTILISATION FUTURE.

FR



AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour une utilisation sûre.



Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide illustratif pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

① NOTE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

① NOTE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

- Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme un coussin à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la





fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau d'alimentation disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'alimentation, si elle est présente (voir le guide d'illustration).

- Cet appareil peut fonctionner automatiquement à une fréquence de 50 Hz ou de 60 Hz.
- Cet équipement ne doit être utilisé qu'avec les types d'unité de commande détachables qui sont indiqués sur l'équipement.



Les enfants âgés de moins de trois ans ne doivent pas utiliser l'équipement du fait de leur incapacité à réagir à une surchauffe.

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 3 à 8 ans sous surveillance et avec la commande toujours réglée sur la température minimale (niveau 1).
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'équipement et s'ils comprennent les risques impliqués. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'équipement. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet équipement ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et par d'autres personnes très vulnérables incapables de réagir à la surchauffe.
- Le câble et le dispositif de commande de l'équipement peuvent provoquer des risques d'enchevêtrement, de strangulation, de trébuchement ou de piétinement s'ils sont mal installés. L'utilisateur doit s'assurer que les câbles électriques sont disposés de manière sûre.
- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- Examiner l'appareil fréquemment pour vérifier les signes d'usure ou de dommage. Si ces signes existent, si l'appareil a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, contactez un centre de service technique agréé avant de le rallumer.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, apportez l'appareil dans son intégralité à un centre de maintenance technique agréé pour le remplacement de l'unité de commande, afin d'éviter tous les risques.





- Cet équipement n'est pas conçu pour un usage médical dans les hôpitaux.
- Ⓢ NE PAS UTILISER s'il est humide.



NE PAS INTRODUIRE DE BROCHES OU D'AIGUILLES.

FR



Ⓢ Lors de l'utilisation de l'appareil sur un laps de temps prolongé, NE PAS dépasser les niveaux de température indiqués pour une utilisation continue.

Si l'appareil est réglé et utilisé à une température supérieure à celle indiquée pour une utilisation continue sur un laps de temps prolongé, l'utilisateur peut souffrir de brûlures cutanées ou de lésions liées à la chaleur.

- Lors du rangement de l'appareil, le laisser refroidir avant de le replier.



AVERTISSEMENT ! NE PAS plisser l'équipement en plaçant des éléments dessus pendant le rangement.



AVERTISSEMENT! Suivre les indications des chapitres correspondants du présent manuel sur la façon d'utiliser, de nettoyer, d'entretenir ou de stocker l'appareil.



AVERTISSEMENT ! NE PAS laisser le coussin chauffant entrer en contact direct avec la peau.

- L'utilisation de crèmes ou pommades combinée à la chaleur de l'appareil peut augmenter le risque de brûlures cutanées.
- Les personnes porteuses d'un pacemaker ne doivent PAS utiliser cet appareil.
- Ⓢ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.
- Ⓢ NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'équipement lui-même pour débrancher la prise.
- Ⓢ NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- Ⓢ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'équipement, l'éteindre et ne pas essayer de le modifier. Contacter un centre de service technique agréé pour les éventuelles réparations.





- Cet appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau, d'autres liquides, des vaporisateurs, de la vapeur. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, reportez-vous aux instructions du chapitre correspondant.
- ⚠ NE PAS utiliser cet appareil pour réchauffer des animaux.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.

UTILISATION



ATTENTION ! Ne pas couvrir la commande et ne pas l'appuyer sur le panneau chauffant pendant l'utilisation, afin d'éviter qu'elle ne surchauffe.

- Insérer le connecteur du dispositif de commande (5) dans le connecteur du coussin chauffant (6) pour connecter la commande au coussin chauffant.
- Insérer la fiche dans la prise secteur.
- Placez le coussin chauffant sur la partie du corps que vous souhaitez réchauffer afin que le connecteur soit positionné sur le côté du coussin chauffant au contact du corps. L'inscription « BODY SIDE » sur l'étiquette (8) doit être orientée vers votre corps.

ALLUMAGE ET SÉLECTION DE LA BONNE TEMPÉRATURE

Le dispositif de commande peut être réglé aux niveaux de température suivants :

5: Température de pré-chauffage rapide

4-3-2: températures moyennes

1: température pour utilisation prolongée

- Allumer le coussin chauffant en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT (4). La température est automatiquement réglée au niveau 5, ainsi le voyant 5 (1) s'allumera sur le dispositif de commande.
- Pour chauffer rapidement le coussin, utilisez la température maximale 5. Vous pouvez ensuite régler un niveau de température inférieur, en fonction du degré de chaleur requis. Pour modifier la température, appuyez sur le sélecteur de température (3) jusqu'à ce que la LED (1) correspondant au niveau requis s'allume sur le dispositif de commande. Plus le numéro sélectionné est haut, plus la température est élevée.
- Si le coussin chauffant est utilisé pendant une période prolongée, ou lorsqu'il est probable que vous vous endormiez avec le coussin toujours allumé, utilisez le niveau de température 1.



ARRÊT AUTOMATIQUE

FR

- Le coussin chauffant chauffera pendant 90 minutes , puis il s'arrêtera automatiquement. Le voyant de veille (2) s'allumera après 90 minutes de fonctionnement, pour indiquer que le produit s'est automatiquement éteint.
- Pour rallumer l'appareil, appuyant sur le sélecteur MARCHÉ/ARRÊT (4) deux fois et sélectionner la température souhaitée encore une fois.

ARRÊT

- Éteindre le coussin chauffant en appuyant sur le sélecteur ON/OFF (4) à la fin de l'utilisation.
- Retirer la fiche de la prise.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le coussin chauffant est lavable. Il convient de se référer aux symboles de lavage sur le produit pour connaître les instructions de lavage.



AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'appareil du secteur et séparer le dispositif de commande de la couverture chauffante avant le nettoyage ou de réaliser l'entretien.

AVANT LE LAVAGE

- Débrancher le câble de la commande de la prise de courant.
- Débrancher le connecteur du coussin chauffant (6) du connecteur du dispositif de commande (5).

LAVAGE DU COUSSIN CHAUFFANT



LAVAGE EN MACHINE

- Le coussin chauffant peut être lavé à la machine à laver à 30 °C avec un programme normal.
- Utiliser uniquement un cycle d'essorage lent. IL EST INTERDIT d'effectuer un cycle d'essorage supplémentaire.



SÉCHAGE EN TAMBOUR

- Le coussin chauffant peut être séché dans un sèche-linge à tambour sur cycle délicat, mais à la fin du cycle de séchage, il doit être séché à l'air pour le laisser sécher totalement.
- Retirer le coussin chauffant du sèche-linge à tambour à la fin du cycle de séchage et lui faire reprendre sa forme originale.
- Laisser le coussin chauffant sécher totalement à l'air libre avant de le réutiliser.





SÉCHAGE À L'AIR LIBRE

- Mettre le coussin chauffant à plat sur un étendoir à linge jusqu'au séchage complet.



AVERTISSEMENT ! Sécher l'appareil à plat sans utiliser de pinces à linge pour éviter de l'endommager. Laissez-le sécher, disposé à plat sur un séchoir et à l'abri de la lumière directe du soleil.

FR

-  NE PAS repasser le coussin chauffant.

CONSERVATION DU COUSSIN CHAUFFANT

Ranger cet équipement de la façon suivante lorsqu'il n'est pas utilisé :

- S'il a été lavé, attendre que le coussin chauffant soit bien sec.
- Pour une meilleure conservation, il est conseillé de replacer le coussin chauffant dans l'emballage fourni au moment de l'achat.
- Lors du rangement de l'appareil, le laisser refroidir avant de le replier.
- Stocker le coussin chauffant dans un endroit sec.

Examiner fréquemment l'équipement et son câble d'alimentation afin de vérifier les signes d'usure ou de dommages. Si ces signes apparaissent ou en cas de dysfonctionnement, contacter un centre de service technique agréé.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre fait état des problèmes les plus communs relatifs à l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent être réglés grâce aux informations suivantes, contacter le centre d'assistance agréé.

Problème	Solution
Les voyants sur le dispositif de commande ne s'allument pas.	Vérifier que la fiche du dispositif de commande est totalement branchée dans la prise. Si les voyants restent éteints, enlever la fiche du dispositif de commande de la prise et renvoyer la sous-couverture chauffante à un centre de maintenance technique agréé.
Le témoin d'avertissement bleu clignote.	Couper le dispositif de commande et débrancher la prise. Vérifier que le connecteur du dispositif de commande (6) est totalement inséré dans le connecteur de la couverture (5) et réinsérer la fiche dans la prise. Si le voyant de veille continue à clignoter, remettre la couverture à un centre d'assistance technique agréé.



Le voyant de température 1 (1) clignote.	Renvoyer la couverture à un centre d'assistance technique agréé pour qu'elle y soit contrôlée.
Le produit a été utilisé de manière incorrecte ou est endommagé.	
Le câble d'alimentation ou tout autre câble interne est endommagé.	
Le dispositif de commande est endommagé.	
Il y a des trous ou des déchirures dans le tissu ou des plis tenaces qui ne partent pas.	

MISE AU REBUT



L'emballage de l'appareil est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux normes de protection de l'environnement.



Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. Alternativement, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'équipement au détaillant lors de l'achat d'un neuf. L'utilisateur peut remettre des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m² gratuitement et sans obligation d'achat. Un tri des déchets correct avant l'envoi de l'équipement qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement et à la mise au rebut, d'une manière qui respecte l'environnement, contribue à éviter des impacts négatifs sur l'environnement et sur la santé et il permet de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage du matériau de l'équipement.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



FR

LE TRI
+ FACILE

PAPIRS
GRAPHIQUESBAC
DE TRI

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr

SUPPORT ET GARANTIE

L'équipement est garanti deux ans à partir de sa date d'achat. La période de garantie débute à la date indiquée sur le reçu/la facture (si elle est clairement lisible), sauf si l'acheteur peut démontrer qu'il a été fourni à une date ultérieure. En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'équipement est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est prié de communiquer la non-conformité à un centre d'assistance agréé dans un délai de deux mois à compter de la découverte du défaut.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces qui se sont avérées défectueuses, à cause des événements suivants :



- a. des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- b. une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- c. des réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- d. un entretien et un nettoyage insuffisants ou incorrects,
- e. des produits et/ou des parties de produits soumis à l'usure et/ou des consommables, y compris un temps de fonctionnement réduit des batteries (le cas échéant) en raison de l'utilisation ou de l'âge,
- f. le non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- g. un câble torsadé et/ou excessivement plié,
- h. un câble tiré ou déchiré,
- i. un panneau chauffant plié pendant l'utilisation, froissé et/ou déchiré,
- j. un lavage incorrect (par exemple essorage, torsion, avec dispositif de commande activé, etc.),
- k. des signes évidents de brûlure par des agents externes (cigarette, etc...),
- l. un repli sur soi.

La liste ci-dessus est fournie à simple titre d'exemple, et n'est pas exhaustive, puisque cette garantie ne s'applique pas aux éventuelles circonstances qui ne peuvent être reliées aux défauts de fabrication de l'appareil. La garantie est également exclue en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil et d'utilisation professionnelle. Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages qui peuvent être causés directement ou indirectement aux personnes, aux biens ou aux animaux domestiques suite au non-respect de toutes les instructions indiquées dans le « manuel d'instructions et d'avertissements » concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Cela ne s'applique pas aux actions de garantie contractuelle du vendeur.

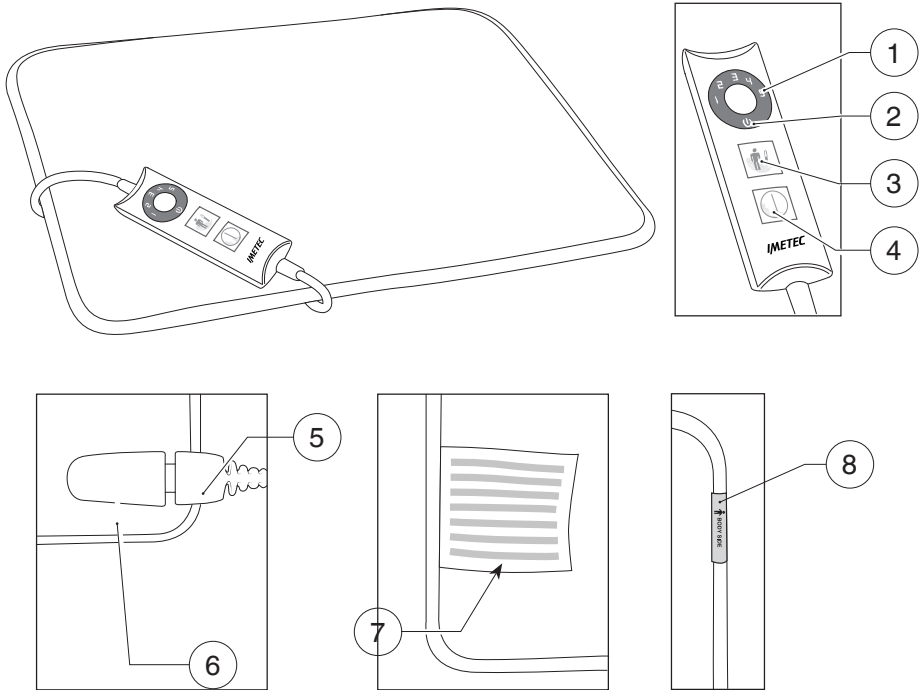
Mode d'entretien

L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé. Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au centre de service accompagné d'un document fiscal attestant la date de vente ou de livraison.



BEBILDERTER LEITFADEN

DE



BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Temperatur-LEDs | 5. Stecker der Steuereinheit |
| 2. Standby-LED | 6. Stecker des Heizkissens |
| 3. Temperaturwähler | 7. Produktetikett |
| 4. EIN/AUS Wähler | 8. Etikett "BODY SIDE" |

TECHNISCHE DATEN

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.

INHALT

Bebildeter Leitfaden	Seite 31
Beschreibung des Geräts	Seite 31
Technische Daten	Seite 31
Symbole	Seite 32
Wichtige Hinweise	Seite 33
Gebrauch	Seite 36
Reinigung und Pflege	Seite 37
Lagerung des Heizkissens	Seite 38
Probleme und Lösungen	Seite 38
Entsorgung	Seite 39
Kundendienst und Garantie	Seite 39

DE

SYMBOLS

 <i>Gerät der Klasse II</i>	 <i>Verbot</i>
 <i>Lesen Sie die Bedienungsanleitung</i>	 <i>Informationen</i>
 <i>Warnung</i>	 <i>Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet</i>
 <i>Keine Stecknadeln einstecken</i>	 <i>Nicht bleichen</i>
 <i>Bei 30 °C waschen</i>	 <i>Nicht chemisch reinigen</i>
 <i>Die Steuerung nicht abdecken und sie während des Gebrauchs nicht am erhitzten Paneel ablegen.</i>	 <i>Nicht bügeln</i>
 <i>Beim Trocknen im Trockner ein Programm mit mittlerer Temperatur verwenden</i>	





WICHTIGE HINWEISE. FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.



WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.



Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.



HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.



HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Schäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.



WARNUNG! Erstickungsgefahr.

Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Pad im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.
- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz





jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebildeter Leitfaden).

- Dieses Gerät arbeitet automatisch mit einer Frequenz von 50 Hz oder 60 Hz.
- Dieses Gerät darf nur mit den Typen der abnehmbaren Steuereinheit verwendet werden, die auf dem Gerät gekennzeichnet sind.

DE



Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht auf Überhitzung reagieren können.

- Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht und mit der Kontrolle immer auf die Mindesttemperatur eingestellt werden (Temperatur 1).
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die durch den Benutzer auszuführende Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von wärmeunempfindlichen Personen und anderen sehr gefährdeten Personen, die nicht auf Überhitzung reagieren können, benutzt werden.
- Die Kabel- und Steuereinheit des Geräts kann bei nicht sachgemäßer Anordnung Risiken des Verhakens, Strangulierens, Stolperns oder Tretens verursachen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Stromkabel sicher angeordnet sind.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.
- Untersuchen Sie das Gerät häufig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Wenn solche Zeichen vorhanden sind, wenn das Gerät falsch verwendet wurde oder nicht funktioniert, wenden Sie sich an ein autorisiertes technisches Kundendienstzentrum, bevor Sie es wieder einschalten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, bringen Sie das gesamte Gerät zum Austausch der Steuereinheit zu einem autorisierten technischen





Kundendienst, um alle Risiken zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Einsatz in Krankenhäusern vorgesehen.
- Ⓞ NICHT verwenden, wenn sie nass ist.



KEINE STECKNADELN ODER NADELN EINSTECKEN.

DE



Ⓞ Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum betreiben, die Temperaturstufen NICHT überschreiten, die für den Dauergebrauch festgelegt wurden.

Wenn das Gerät auf eine höhere Temperatur eingestellt und mit dieser über einen längeren Zeitraum verwendet wird, als für Dauergebrauch angegeben, kann der Benutzer Hautverbrennungen oder hitzebedingte Verletzungen erleiden.

- Lassen Sie das Gerät vor dem Falten abkühlen.



WARNUNG! Falten Sie das Gerät NICHT, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf legen.



WARNUNG! Befolgen Sie die Angaben in den entsprechenden Kapiteln dieser Anleitung für die Verwendung, Reinigung, Pflege oder Lagerung des Geräts.



WARNUNG! Das Heizkissen DARF NICHT in direkten Kontakt mit der Haut kommen.

- Die Verwendung von Cremes oder Salben in Kombination mit der Wärme des Geräts kann die Gefahr von Hautverbrennungen erhöhen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher dürfen dieses Gerät NICHT benutzen.
- Ⓞ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- Ⓞ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ⓞ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- Ⓞ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne





usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.

- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Dieses Gerät darf nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten, Sprays oder Dampf in Berührung kommen. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ⓧ Verwenden Sie dieses Gerät NICHT zum Wärmen von Tieren.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.

DE

GEBRAUCH



WARNUNG! Die Steuerung nicht abdecken und sie während des Gebrauchs nicht am erhitzten Paneel ablegen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

- Stecken Sie den Stecker der Steuereinheit (5) in den Stecker des Heizkissens (6) ein, um die Steuereinheit mit dem Heizkissen zu verbinden.
- Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose ein.
- Das Heizkissen so auf dem Körperteil, den man erwärmen möchte, positionieren, dass sich der Steckverbinder auf der Seite des Heizkissens befindet, die mit dem Körper in Kontakt ist. Der Schriftzug „BODY SIDE“ auf dem Etikett (8) muss zum eigenen Körper weisen.

EINSCHALTEN UND AUSWÄHLEN DER RICHTIGEN TEMPERATUR

Die Steuereinheit kann auf folgende Temperaturstufen eingestellt werden:

5: Temperatur für schnelles Vorheizen

4-3-2: Durchschnittstemperaturen

1: Temperatur für den Dauergebrauch

- Schalten Sie das Heizkissen durch Drücken der EIN-/AUS-Taste (4) ein. Die Temperatur wird automatisch auf Stufe 5 eingestellt, daher leuchtet LED 5 (1) auf der Steuereinheit auf.
- Verwenden Sie zum schnellen Aufheizen des Heizkissens die Höchsttemperatur 5. Sie können dann abhängig vom erforderlichen Wärmegrad eine niedrigere Temperaturstufe einstellen. Drücken Sie zum Verändern der Temperatur den Temperaturwähler (3) bis die LED (1), die der gewünschten Stufe entspricht, auf der Steuereinheit aufleuchtet. Je höher die ausgewählte Zahl, desto höher ist die Temperatur.





- Wenn Sie das Heizkissen längere Zeit verwenden oder es wahrscheinlich ist, dass Sie bei eingeschaltetem Heizkissen einschlafen, verwenden Sie Temperaturstufe 1.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

- Das Heizkissen bietet eine 90-minütige Wärmebehandlung, danach schaltet es sich automatisch aus. Die Standby-LED (2) leuchtet nach 90 Minuten Betrieb auf, um anzuzeigen, dass sich das Gerät automatisch ausgeschaltet hat.
- Zum Wiedereinschalten des Geräts drücken Sie zweimal den EIN/AUS-Wähler (4) und wählen erneut die gewünschte Temperatur aus.

AUSSCHALTEN

- Schalten Sie das Heizkissen durch Drücken des EIN/AUS-Wählers (4) aus, wenn es nicht mehr verwendet wird.
- Ziehen Sie den Stecker von der Netzsteckdose ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Heizkissen ist waschbar. Beachten Sie die Pflegesymbole für die Waschanweisungen.



WARNUNG! Vor der Reinigung oder Pflege stets den Stecker von der Netzsteckdose abziehen und den Stecker der Steuereinheit vom Gerät trennen.

VOR DEM WASCHEN

- Ziehen Sie das Stromkabel von der Steckdose ab.
- Trennen Sie den Stecker des Heizkissens (6) vom Stecker der Steuereinheit (5).

WASCHEN DES HEIZKISSENS



MASCHINENWÄSCHE

- Das Heizkissen kann bei 30 °C mit einem normalen Programm in der Maschine gewaschen werden.
- Verwenden Sie nur den Schonschleudergang. Führen Sie KEINEN zusätzlichen Schleudergang aus.



TROCKNEN IM TROCKNER

- Das Heizkissen kann im Trockner mit einem Programm für empfindliche Wäsche getrocknet werden. Am Ende des Trocknungsprogramms muss es jedoch luftgetrocknet werden, damit es vollständig trocknen kann.
- Entnehmen Sie das Heizkissen am Ende des Trocknungsprogramms aus dem





Trockner und ziehen Sie es wieder in seine ursprüngliche Form.

- Lassen Sie das Heizkissen vollständig an der Luft fertigtrocknen, bevor Sie dieses erneut verwenden.

TROCKNEN AN DER LUFT

- Legen Sie das Heizkissen flach auf einen Wäscheständer, bis es vollständig trocken ist.



WARNUNG! Trocknen Sie das Gerät flach, ohne Verwendung von Klammern, um seine Beschädigung zu vermeiden. Lassen Sie es flach auf einem Wäscheständer ausgebreitet trocknen, allerdings nicht im direkten Sonnenlicht.

DE

-  Das Heizkissen NICHT bügeln.

LAGERUNG DES HEIZKISSENS

Lagern Sie dieses Gerät folgendermaßen, wenn Sie es nicht verwenden:

- Warten Sie, bis das Heizkissen vollständig trocken ist, wenn es zuvor gewaschen wurde.
- Es wird empfohlen, das Heizkissen zur besseren Aufbewahrung in die beim Kauf erhaltene Verpackung zu legen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Falten abkühlen.
- Verwahren Sie das Heizkissen an einem trockenen Platz.

Untersuchen Sie das Gerät und das Netzkabel häufig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Wenn solche Zeichen vorhanden sind oder im Falle einer Fehlfunktion, wenden Sie sich an ein autorisiertes technisches Kundendienstzentrum.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Dieses Kapitel beschreibt die häufigsten Probleme, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können. Wenn die Probleme mit den folgenden Informationen nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an die autorisierte Servicestelle.

Problem	Lösung
Die LEDs auf der Steuereinheit leuchten nicht auf.	Kontrollieren Sie, dass der Stecker der Steuereinheit ganz die Steckdose eingesteckt ist. Wenn die LEDs ausgeschaltet bleiben, ziehen Sie den Stecker der Steuereinheit aus der Steckdose und bringen das Wärmeunterbett zu einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum.





DE

Die blaue Warnleuchte blinkt.	Schalten Sie die Steuereinheit aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Kontrollieren Sie, ob der Stecker der Steuereinheit (6) vollständig im Stecker des Heizkissens (5) eingesteckt ist und stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose. Wenn die Standby-LED weiterblinkt, bringen Sie das Heizkissen zu einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum.
Temperatur-LED 1 (1) blinkt.	Lassen Sie das Heizkissen von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum kontrollieren.
Das Produkt wurde unrichtig verwendet oder ist beschädigt.	
Das Netzkabel oder ein anderes innenliegendes Kabel ist beschädigt.	
Die Steuereinheit ist beschädigt.	
Der Stoff hat Löcher oder Risse oder hartrnäckige Falten, die sich nicht glätten lassen.	

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Abfalltrennung des Altgeräts vor dem Versand für Recycling, Verarbeitung und Entsorgung auf umweltschonende Weise trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling des Materials des Geräts.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Die Gewährleistungsfrist beginnt ab dem auf der Rechnung angegebenen Datum (sofern deutlich lesbar), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt geliefert wurde. Bei einem Produktfehler, der vor dem Liefertermin bestand, ist die Reparatur oder der Austausch ohne Kosten garantiert, es sei denn, eine der beiden Abhilfemaßnahmen ist unverhältnismäßig zu der anderen. Der Käufer muss innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung des Defekts die mangelnde Konformität einer autorisierten Servicestelle melden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf alle Teile, die aufgrund der folgenden Bedingungen fehlerhaft sind:

- a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,





- b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- d. mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- e. Produkte und/oder Produktteile, die einem Verschleiß und/oder Verbrauchsmaterial unterliegen, einschließlich der reduzierten Betriebszeit der Batterien (falls installiert) aufgrund der Verwendung oder des Alters,
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- g. verdrehtes und/oder zu stark geknicktes Kabel,
- h. gezogenes oder gerissenes Kabel,
- i. während des Gebrauchs gebogene, gefaltete und/oder gerissene Heizplatte,
- j. unrichtiges Waschen (z. B. Schleudern, Auswringen, mit aktivierter Steuereinheit usw.),
- k. offensichtliche Brandflecken von externen Quellen (Zigaretten usw.),
- l. zusammengeschlagen gefaltet (wie ein Buch).

Die oben aufgeführte Liste dient nur als Beispiel und ist nicht vollständig, da diese Garantie nicht für die Umstände gilt, die nicht mit Mängeln bei der Geräteherstellung zusammenhängen. Die Garantie erlischt auch bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts und bei professionellem Einsatz. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der „Bedienungsanleitung“ enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können.

Dies gilt nicht für vertragliche Gewährleistungsmaßnahmen des Verkäufers.

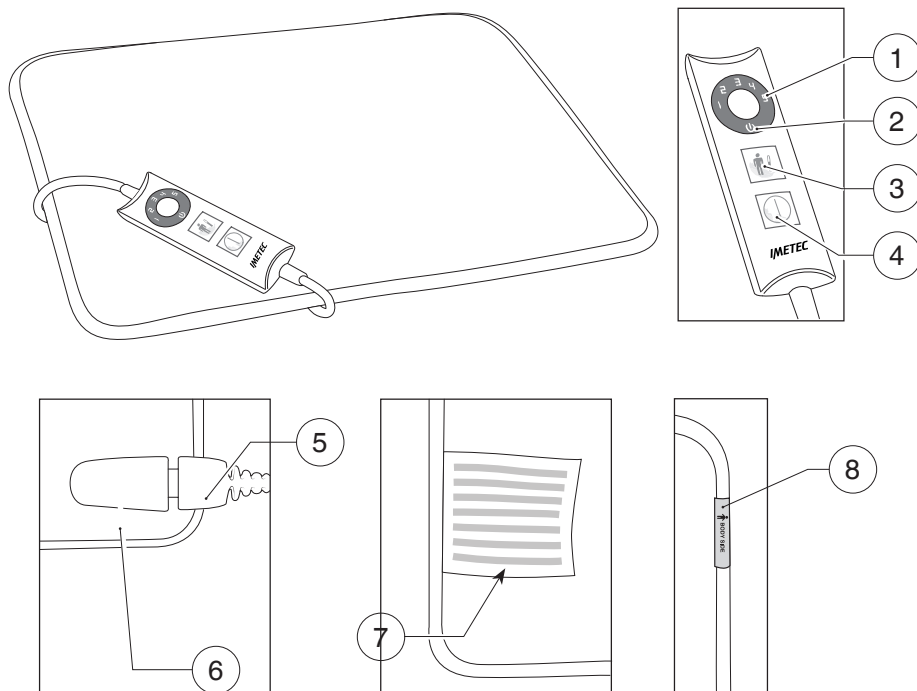
Service-Modus

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten Servicestelle auszuführen. Im Garantiefall muss das defekte Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg mit Kaufdatum oder Lieferdatum an die Servicestelle gesendet werden.



GUÍA ILUSTRATIVA

ES



DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|--|---|
| 1. Indicadores de control de temperatura | 5. Conector del dispositivo de control |
| 2. Led de estado en espera | 6. Conector de la almohadilla eléctrica |
| 3. Selector de temperatura | 7. Etiqueta del producto |
| 4. Mando de encendido y apagado | 8. Etiqueta "BODY SIDE" |

DATOS TÉCNICOS

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





Estimado cliente, le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones se ajusta a la norma europea EN 82079.

ÍNDICE

Guía ilustrativa	página 41
Descripción del aparato	página 41
Datos técnicos	página 41
Símbolos	página 42
Instrucciones importantes	página 43
Uso	página 46
Limpieza y mantenimiento	página 47
Cómo guardar el termóforo	página 48
Problemas y soluciones	página 48
Eliminación	página 49
Asistencia y garantía	página 49

ES

SÍMBOLOS

 <i>Aparato de clase II</i>	 <i>Prohibición</i>
 <i>Leer las instrucciones</i>	 <i>Información</i>
 <i>Advertencia</i>	 <i>NO deben utilizarlo niños muy pequeños (0-3 años)</i>
 <i>No introducir alfileres</i>	 <i>No usar lejía</i>
 <i>Lavar a 30 °C</i>	 <i>No limpiar en seco</i>
 <i>No cubra el mando y no lo apoye en el panel caliente durante el uso.</i>	 <i>No planchar</i>
 <i>Séquelo en una secadora, a temperatura moderada</i>	





INSTRUCCIONES IMPORTANTES. CONSERVE PARA USOS FUTUROS.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.



Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

❗ NOTA: en caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

❗ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

- Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.

No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado, es decir, como almohadilla para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará un incumplimiento del uso previsto y es, por tanto, peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato





se correspondan con los de la toma de corriente. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).

- Este aparato puede funcionar de forma automática a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Este aparato solo debe utilizarse con los tipos de unidad de control desmontable que están marcados en el mismo.



Los niños menores de tres años no deben utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.

ES

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión y con el control siempre ajustado a la temperatura mínima (temperatura 1).
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos implícitos. Los niños no deben utilizar el aparato como juego. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor y por aquellas que no puedan reaccionar al calor excesivo.
- El cable y la unidad de pueden provocar riesgos de enredos, estrangulamiento y tropiezos si no están colocados correctamente. El usuario debe asegurarse de que los cables eléctricos estén colocados de forma segura y correcta.
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.
- Examine con frecuencia el aparato en busca de signos de desgaste o daños. Si estos signos están presentes, si el aparato se ha utilizado de forma indebida o no funciona, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado antes de volver a encenderlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, lleve todo el aparato a un centro de asistencia técnica autorizado para sustituir el dispositivo de control y prevenir así cualquier riesgo.
- Este aparato no está destinado para uso médico en hospitales.
- ⚠ NO lo utilice si se moja.





NO INSERTE CLAVOS NI AGUJAS.



⊘ Cuando haga funcionar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo **NO** supere los niveles de temperatura indicados para el uso continuo.

Si el aparato se ajusta y se utiliza a una temperatura superior a la indicada para el uso continuo durante un periodo de tiempo prolongado, el usuario puede sufrir quemaduras en la piel o lesiones provocadas por el calor.

- Cuando guarde el aparato, déjelo enfriar antes de plegarlo.



¡ADVERTENCIA! NO arrugue el aparato colocando artículos encima de él durante el almacenamiento.



¡ADVERTENCIA! Siga las indicaciones de los capítulos pertinentes de este manual sobre cómo usar, limpiar, mantener o almacenar el aparato.



¡ADVERTENCIA! NO deje que el termóforo entre en contacto directo con la piel.

- El uso de cremas o pomadas combinado con el calor del aparato pueden aumentar el riesgo de quemaduras en la piel.
- Las personas con marcapasos **NO** deben utilizar este aparato.
- ⊘ **NO** utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
- ⊘ **NO** tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- ⊘ **NO** tire ni levante el aparato por el cable de alimentación.
- ⊘ **NO** exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Este aparato **NO** debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapores. Para las actividades de limpieza y mantenimiento





consulte exclusivamente los apartados específicos de este manual.

-  **NO** use este aparato para calentar animales.
- Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.

USO



¡ATENCIÓN! No cubra el mando y no lo apoye en el panel caliente durante el uso, para evitar que se sobrecaliente.

ES

- Inserte el conector del dispositivo de control (5) en el conector del termóforo (6) para conectar el dispositivo de control al termóforo.
- Introduzca el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.
- Colocar la almohadilla eléctrica en la parte del cuerpo que se desee calentar de manera que el conector esté situado en el lado de la almohadilla en contacto con el cuerpo. La frase "BODY SIDE" de la etiqueta (8) debe estar mirando hacia el cuerpo.

ENCENDIDO Y SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA ADECUADA

El dispositivo de control se puede configurar en los siguientes niveles de temperatura:

5: temperatura de precalentamiento rápido

4-3-2: temperaturas medias

1: temperatura para uso prolongado

- Apague el termóforo pulsando el botón ON/OFF (4). La temperatura se ajusta automáticamente al nivel 5 y se encenderá el LED 5 (1) en el dispositivo de control.
- Para calentar el termóforo rápidamente, use la temperatura máxima de 5. Luego puede establecer un nivel de temperatura más bajo, dependiendo del grado de calor que necesite. Para modificar la temperatura, pulse el selector de temperatura (3) hasta que se encienda en el dispositivo de control el LED (1) correspondiente al nivel que desea. Cuanto más alto sea el número seleccionado, más alta será la temperatura.
- Si el termóforo se utiliza durante mucho tiempo seguido, o si cree que puede quedarse dormido con el termóforo todavía encendido, utilice el nivel de temperatura 1.





APAGADO AUTOMÁTICO

- El termóforo se mantendrá encendido durante 90 minutos y, al cabo de este tiempo, se apagará automáticamente. El led de estado en espera (2) se iluminará después de 90 minutos de funcionamiento para indicar que el producto se ha apagado automáticamente.
- Para volver a encender el aparato, pulse el mando de encendido y apagado (4) dos veces y seleccione de nuevo la temperatura deseada.

ES APAGADO

- Apague el termóforo pulsando el selector ON/OFF (4) cuando ya no lo utilice.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La almohadilla térmica es lavable. Consulte los símbolos sobre lavado en las etiquetas del producto para obtener instrucciones de lavado.



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente y separe el dispositivo de control del aparato antes de la limpieza o el mantenimiento.

ANTES DEL LAVADO

- Desconecte el cable de la toma de corriente.
- Extraiga el conector del termóforo (6) del conector del dispositivo de control (5).

LAVADO DE LA ALMOHADILLA ELÉCTRICA



LAVADO A MÁQUINA

- El termóforo puede lavarse a máquina a 30 °C en un programa estándar.
- Utilice solo el ciclo de centrifugado suave. NO efectúe un ciclo de centrifugado adicional.



SECADO EN SECADORA

- El termóforo se puede secar en la secadora con un programa delicado, pero al final del programa de secado debe tenderse al aire para que se seque por completo.
- Saque el termóforo de la secadora al finalizar el programa de secado y vuelva a darle forma hasta que recupere su tamaño original.
- Deje que el termóforo se seque por completo al aire antes de utilizarlo.





SECADO AL AIRE

- Extienda el termóforo en un tendedero hasta que se seque por completo.



¡ADVERTENCIA! Seque el aparato en posición plana y sin utilizar pinzas para evitar causarle daños. Deje que se seque sobre un tendedero, pero sin estar a la luz directa del sol.

-  NO planche el termóforo.

ES

CÓMO GUARDAR LA ALMOHADILLA ELÉCTRICA

Si no va a usar la almohadilla, guárdela como se indica a continuación:

- Espere a que el termóforo esté completamente seco si lo ha lavado previamente.
- Se recomienda colocar el termóforo en el embalaje suministrado con la compra para un mejor almacenamiento.
- Cuando guarde el aparato, déjelo enfriar antes de plegarlo.
- Guarde el termóforo en un lugar seco.

Examine con frecuencia el aparato y su cable de alimentación para detectar signos de desgaste o daños. Ante estos signos o en caso de mal funcionamiento, lleve el aparato a uno de los centros de asistencia técnica autorizados.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. En caso de no poder resolver los problemas con la información siguiente, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Técnica autorizado.

Problema	Solución
Los ledes del dispositivo de control no se encienden.	Compruebe que el enchufe del dispositivo de control está totalmente introducido en la toma de corriente. Si los leds siguen sin encenderse, desenchufe el dispositivo de control de la toma de corriente y lleve el termóforo a un centro de asistencia técnica autorizado.
El indicador luminoso de advertencia azul parpadea.	Apague el dispositivo de control y desenchúfelo de la toma de corriente. Compruebe que el conector del dispositivo de control (6) está completamente introducido en el conector del termóforo (5) y vuelva a introducir el enchufe en la toma de corriente. Si el led de posición de espera sigue parpadeando, lleve el termóforo a un centro de asistencia técnica autorizado.





El led de temperatura 1 (1) parpadea.	Lleve el termóforo a un centro de asistencia técnica autorizado para que lo revisen.
El producto se ha utilizado de forma incorrecta o está dañado.	
El cable de alimentación u otro cable interno están dañados.	
El dispositivo de control está dañado.	
Hay agujeros o desgarros en el tejido, o bien arrugas persistentes que no desaparecen.	

ES

ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse por separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato en un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos de menos de 25 cm a minoristas de productos electrónicos con un área de venta de al menos 400 m² de forma gratuita y sin obligación de compra. La clasificación adecuada de los residuos antes de enviar el equipo que ya no se utiliza para reciclar, procesar y desechar de una manera respetuosa con el medio ambiente contribuye a evitar impactos negativos en el medio ambiente y en la salud, y promueve la reutilización o el reciclaje del material del equipo.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años desde la fecha de entrega. El período de garantía comienza a partir de la fecha indicada en el recibo/factura (si es claramente legible), a menos que el comprador pueda demostrar que fue entregado en una fecha posterior. En caso de que existiera un defecto del producto con anterioridad a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada con respecto de la otra. El comprador debe informar a un servicio de asistencia autorizado de la falta de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento del defecto.

La garantía no cubre todas las piezas que resulten defectuosas por:

- daños de transporte o caídas accidentales,
- instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
- reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado,
- mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados,
- productos y/o componentes de productos sujetos a desgaste y/o consumibles, incluida la disminución del tiempo de uso de las baterías (si están presentes) debido al uso o al paso del tiempo;





- f. incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- g. cable excesivamente torcido y/o doblado;
- h. cable arrancado o roto;
- i. panel calefactor doblado durante el uso, arrugado y/o roto;
- j. lavado incorrecto (por ejemplo, centrifugado, estrujado, con el dispositivo de control activado, etc.);
- k. marcas obvias de quemaduras de fuentes externas (cigarrillos, etc.),
- l. se ha doblado sobre sí mismo.

La lista anterior solo se proporciona a modo de ejemplo y no está completa, ya que esta garantía no cubre circunstancias que no puedan atribuirse a defectos de fabricación del aparato. La garantía también queda excluida en caso de uso incorrecto del aparato y en caso de uso profesional. El fabricante rechaza toda responsabilidad por cualquier daño que directa o indirectamente se pueda causar a personas, propiedades o mascotas como resultado del incumplimiento de todas las instrucciones proporcionadas en el «Manual de instrucciones y advertencias» con respecto a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Esto no se aplica a las acciones contractuales de garantía del vendedor.

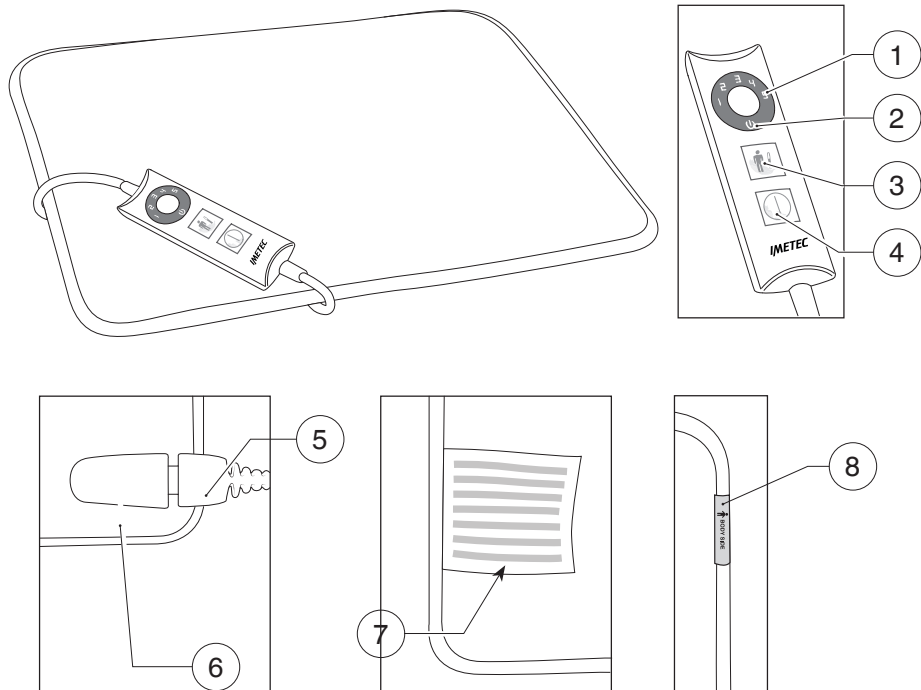
Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia Técnica autorizado. Si se encuentra en garantía, el aparato defectuoso debe enviarse al Centro de Asistencia junto con el comprobante de compra en el que figure la fecha de compra o de entrega.

ES



ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ενδεικτικές λυχνίες θερμοκρασίας | 5. Συνδετήρας μονάδας ελέγχου |
| 2. Ενδεικτική λυχνία αναμονής | 6. Συνδετήρας ηλεκτρικής θερμοφώρας |
| 3. Επιλογέας θερμοκρασίας | 7. Ετικέτα προϊόντος |
| 4. επιλογέας ON/OFF | 8. Ετικέτα "BODY SIDE" |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την επιλογή του προϊόντος μας. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Αυτές οι οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Επεξηγηματικός οδηγός	σελ. 51
Περιγραφή της συσκευής	σελ. 51
Τεχνικά στοιχεία	σελ. 51
Σύμβολα	σελ. 52
Σημαντικές οδηγίες	σελ. 53
Χρήση	σελ. 56
Καθαρισμός και συντήρηση	σελ. 57
Φύλαξη της θερμοφώρας	σελ. 58
Αντιμετώπιση προβλημάτων	σελ. 58
Απόρριψη	σελ. 59
Υποστήριξη και εγγύηση	σελ. 59

EL

ΣΥΜΒΟΛΑ

 Κατηγορία προστασίας II	 Απαγόρευση
 Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών	 Σημαντική σημείωση
 Προειδοποίηση	 Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών
 Μην εισάγετε καρφίτσες ή βελόνες	 Μην το πλένετε με χλωρίνη
 Πλύνετε στους 30 °C	 Μην το πλένετε με στεγνό καθάρισμα
 Μην καλύπτετε το χειριστήριο και μην το ακουμπάτε στο θερμαινόμενο πάνελ κατά τη χρήση.	 Μην το σιδερώνετε
 Στέγνωμα σε στεγνωτήριο με το πρόγραμμα με μέτρια θερμοκρασία	





ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή χρήση της συσκευής.



Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

❶ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν είναι δύσκολη η κατανόηση κάποιου μέρους του εγχειριδίου αυτού ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

❶ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να επισκεφθούν την ψηφιακή έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

- Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς ορατά σημάδια μεταφοράς. Αν έχετε αμφιβολία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως rad οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ότι δεν συμμορφώνεται με την ενδεικνυόμενη χρήση και είναι κατά συνέπεια επικίνδυνη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση





και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση της συσκευής αναγράφεται πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).

- Η συσκευή αυτή μπορεί να λειτουργεί αυτόματα σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τους τύπους αποσπώμενων μονάδων ελέγχου που επισημαίνονται στη συσκευή.



Τα παιδιά κάτω των τριών ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή λόγω της ανικανότητάς τους να αντιδρούν στην υπερθέρμανση.

EL

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών υπό επίβλεψη και με το χειριστήριο ρυθμισμένο πάντα στην ελάχιστη θερμοκρασία (θερμοκρασία 1).
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, αρκεί αυτό να γίνεται υπό επίβλεψη ή αφού τα άτομα αυτά λάβουν τις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που συνδέονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να πραγματοποιείται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα μη ευαίσθητα στη θερμότητα και άλλα πολύ ευάλωτα άτομα που δεν μπορούν να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Το καλώδιο και η μονάδα ελέγχου της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους εμπλοκής, στραγγαλισμού, σκασίματος ή βλάβης εάν δεν είναι σωστά τοποθετημένα. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιώνεται ότι τα ηλεκτρικά καλώδια είναι τακτοποιημένα με ασφάλεια.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Εάν υπάρχουν τέτοια σημάδια, εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πηγαίνετε ολόκληρη





τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για την αντικατάσταση της μονάδας ελέγχου, ώστε να προλαμβάνονται όλοι οι κίνδυνοι.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.
-  ΜΗ χρησιμοποιείτε εάν είναι υγρό.



ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΚΑΡΦΙΤΣΕΣ Η ΒΕΛΟΝΕΣ.

EL



⊗ Όταν λειτουργείτε τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ΜΗΝ υπερβαίνετε τα καθορισμένα επίπεδα θερμοκρασίας για συνεχή χρήση.

Εάν η συσκευή έχει ρυθμιστεί και χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασία υψηλότερη από εκείνη που υποδεικνύεται για συνεχή χρήση, ο χρήστης ενδέχεται να υποστεί εγκαύματα στο δέρμα ή τραυματισμούς που σχετίζονται με τη θερμότητα.

- Κατά την αποθήκευση της συσκευής, αφήστε την να κρυώσει πριν την διπλώσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ διπλώνετε τη συσκευή τοποθετώντας αντικείμενα πάνω από αυτήν κατά την αποθήκευση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ακολουθήστε τις ενδείξεις στα σχετικά κεφάλαια αυτού του εγχειριδίου σχετικά με τον τρόπο χρήσης, καθαρισμού, συντήρησης ή αποθήκευσης της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ αφήνετε τη θερμοφόρα να έρθει σε άμεση επαφή με το δέρμα.

- Η χρήση κρεμών ή αλοιφών σε συνδυασμό με τη θερμότητα της συσκευής μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο εγκαυμάτων του δέρματος.
- Τα άτομα με βηματοδότη ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή.
-  ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.
-  ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ρεύματος ή την ίδια τη συσκευή για να αφαιρέσετε το φιλ από την πρίζα.
-  ΜΗΝ τραβάτε ή ανυψώνετε τη συσκευή κρατώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.





-  ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε την και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για οποιεσδήποτε επισκευές.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το νερό, άλλα υγρά, σπρέι, ατμό. Για τον καθαρισμό και τη συντήρηση ανατρέξτε αποκλειστικά και μόνο στο ειδικό κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου.
-  ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να ζεστάνετε ζώα.
- Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.

EL

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην καλύπτετε το χειριστήριο και μην το ακουμπάτε στο θερμαινόμενο πάνελ κατά τη χρήση, για να μην υπερθερμανθεί.

- Τοποθετήστε τον συνδετήρα της μονάδας ελέγχου (5) στην υποδοχή της θερμοφόρας (6) για να συνδέσετε το χειριστήριο στη θερμοφόρα.
- Βάλτε το φιλτράκι σε μια πρίζα.
- Τοποθετήστε τη θερμοφόρα στην πλευρά του σώματος που σκοπεύετε να θερμάνετε, έτσι ώστε ο σύνδεσμος να βρίσκεται στο πλάι της θερμοφόρας σε επαφή με το σώμα. Η ένδειξη «BODY SIDE» στην ετικέτα (8) πρέπει να είναι γυρισμένη προς το σώμα σας.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Η μονάδα ελέγχου μπορεί να ρυθμιστεί στα ακόλουθα επίπεδα θερμοκρασίας:

5: Θερμοκρασίας γρήγορης προθέρμανσης

4-3-2: μεσαίες θερμοκρασίες

1: Θερμοκρασίες για συνεχή χρήση

- Απενεργοποιήστε τη θερμοφόρα πατώντας το κουμπί ON/OFF (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) (4). Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα στο επίπεδο 5, οπότε στη μονάδα ελέγχου θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία 5 (1).
- Για να θερμάνετε γρήγορα τη θερμοφόρα, χρησιμοποιήστε τη μέγιστη θερμοκρασία 5. Στη συνέχεια, μπορείτε να ορίσετε χαμηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας, ανάλογα με τον απαιτούμενο βαθμό θερμότητας. Για να αλλάξετε τη θερμοκρασία, πατήστε τον επιλογέα θερμοκρασίας (3) μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία (1) που αντιστοιχεί στο απαιτούμενο επίπεδο στη μονάδα ελέγχου. Όσο μεγαλύτερο





νούμερο επιλέξετε, τόσο υψηλότερη θα είναι η θερμοκρασία.

- Εάν η θερμοφόρα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή όταν είναι πιθανό να αποκοιμηθείτε με τη θερμοφόρα αναμμένη, χρησιμοποιήστε το επίπεδο θερμοκρασίας 1.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Η θερμοφόρα θα παρέχει μια θεραπεία θερμότητας για 90 λεπτά, στη συνέχεια θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αφού περάσουν 90 λεπτά, η λυχνία αναμονής (2) θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι το προϊόν απενεργοποιήθηκε αυτόματα.
- Για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή πιέστε τον επιλογέα ON/OFF (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) (4) δύο φορές και επιλέξτε ξανά την επιθυμητή θερμοκρασία.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη θερμοφόρα πατώντας τον επιλογέα ON/OFF (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) (4) όταν πλέον δεν χρησιμοποιείται.
- Βγάλτε το φισ από την πρίζα ρεύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το θερμαντικό μαξιλάρι πλένεται. Ανατρέξτε στα σύμβολα πλύσης στην ετικέτα του προϊόντος για οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα και αποσυνδέστε το βύσμα ελέγχου από τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό ή πριν κάνετε συντήρηση.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Βγάλτε τον συνδετήρα (6) της θερμοφόρας από τον συνδετήρα της μονάδας ελέγχου (5).

ΠΛΥΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΦΟΡΑΣ



ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

- Η θερμοφόρα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο στους 30 °C με τον κανονικό κύκλο.
- Χρησιμοποιήστε τον κύκλο ήπιου στυψίματος μόνο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον πρόσθετο κύκλο στυψίματος.



ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ

- Η θερμοφόρα μπορεί να στεγνώσει σε στεγνωτήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, αλλά στο τέλος του κύκλου στεγνώματος πρέπει να την βγάλετε και να την αφήσετε να στεγνώσει εντελώς.





- Αφαιρέστε τη θερμοφόρα από το στεγνωτήριο στο τέλος του κύκλου στέγνωσης και επαναφέρετέ την στο αρχικό της μέγεθος.
- Αφήστε τη θερμοφόρα να στεγνώσει εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΜΕ ΑΕΡΑ

- Απλώστε τη θερμοφόρα σε επίπεδη θέση σε μια απλώστρα μέχρι να στεγνώσει εντελώς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει απλωμένη οριζόντια χωρίς μανταλάκια για να μην προκληθεί ζημιά. Αφήστε το να στεγνώσει, απλωμένο οριζόντια σε μια απλώστρα, όχι σε άμεσο ηλιακό φως.

EL

-  ΜΗ σιδερώνετε τη θερμοφόρα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΦΟΡΑΣ

Όταν δεν χρησιμοποιείται αποθηκεύστε τη συσκευή ως εξής:

- Περιμένετε να στεγνώσει καλά η θερμοφόρα εάν έχει πλυθεί.
- Συνιστάται να τοποθετήσετε τη θερμοφόρα στη συσκευασία που ήταν όταν την αγοράσατε για καλύτερη φύλαξη.
- Κατά την αποθήκευση της συσκευής, αφήστε την να κρυώσει πριν την διπλώσετε.
- Αποθηκεύστε τη θερμοφόρα σε στεγνό μέρος.

Ελέγχετε συχνά τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Εάν υπάρχουν τέτοια σημάδια ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη με βάση τα υψηλότερα πρότυπα. Ακολουθήστε τον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων αν η μονάδα σταματήσει να λειτουργεί. Αν δεν βρείτε λύση σταματήστε να την χρησιμοποιείτε και επιστρέψτε την σε ένα Κέντρο Σέρβις για έναν έλεγχο ασφάλειας.

Πρόβλημα	Λύση
Οι ενδεικτικές λυχνίες στη μονάδα ελέγχου δεν ανάβουν.	Ελέγξτε ότι το βύσμα της μονάδας ελέγχου έχει εισαχθεί πλήρως στην πρίζα. Αν οι ενδεικτικές λυχνίες παραμένουν σβηστές, αφαιρέστε το φις της μονάδας ελέγχου από την πρίζα και επιστρέψτε το υπόστρωμα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.





Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.	Απενεργοποιήστε τη μονάδα ελέγχου και αφαιρέστε το φιν από την πρίζα. Ελέγξτε ότι το βύσμα της μονάδας ελέγχου (6) έχει εισαχθεί πλήρως στον συνδετήρα της θερμοφόρας (5) και τοποθετήστε ξανά το φιν στην πρίζα. Εάν η ενδεικτική λυχνία αναμονής συνεχίζει να αναβοσβήνει, επιστρέψτε τη θερμοφόρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας 1 (1) αναβοσβήνει.	Επιστρέψτε τη θερμοφόρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για έλεγχο.
Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα ή έχει υποστεί ζημιά.	
Το καλώδιο τροφοδοσίας ή άλλο εσωτερικό καλώδιο είναι κατεστραμμένο.	
Η μονάδα ελέγχου είναι κατεστραμμένη. Υπάρχουν τρύπες ή σχισίματα στο ύφασμα ή σκληρές πτυχώσεις που δεν απλώνονται.	

EL

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία της συσκευής κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με του κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ως εναλλακτική λύση προς την αυτόνομη διαχείριση μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου. Ο χρήστης μπορεί να παραδώσει ηλεκτρονικά προϊόντα μεγέθους μικρότερου των 25 cm σε λιανοπωλητές ηλεκτρονικών προϊόντων που έχουν έκταση καταστήματος τουλάχιστον 400 m² χωρίς χρέωση και χωρίς υποχρέωση αγοράς. Η σωστή διαλογή αποβλήτων πριν από την αποστολή του εξοπλισμού που δεν χρησιμοποιείται πλέον για ανακύκλωση, επεξεργασία και διάθεση κατά τρόπο που σέβεται το περιβάλλον συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και την ανακύκλωση του υλικού του εξοπλισμού.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή διαθέτει εγγύηση για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία παράδοσης. Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει από την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (εφόσον είναι αναγνώσιμη), εκτός εάν ο αγοραστής μπορεί να αποδείξει ότι είχε παραδοθεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που υπήρχε πριν από την ημερομηνία παράδοσης, η επισκευή ή η αντικατάστασή του είναι εγγυημένη χωρίς κανένα κόστος, εκτός αν μία από τις δύο λύσεις είναι δυσανάλογη σε σχέση με την άλλη. Ο αγοραστής υποχρεούται να αναφέρει την έλλειψη συμμόρφωσης σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.





Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα εξαρτήματα που είναι ελαττωματικά εφόσον οφείλονται στα παρακάτω:

- a. ζημιών κατά τη μεταφορά ή λόγω τυχαίας πτώσης,
- b. λανθασμένης εγκατάστασης ή ανεπάρκειας της ηλεκτρικής εγκατάστασης,
- c. επισκευών ή τροποποιήσεων από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
- d. έλλειψη ή λανθασμένη συντήρηση και καθαρισμός,
- e. προϊόν ή/και μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης χρόνου χρήσης των μπαταριών (εάν έχουν εγκατασταθεί) που οφείλεται στη χρήση ή στο χρόνο,
- f. μη τήρησης των οδηγιών λειτουργίας της συσκευής, αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση,
- g. συστραμμένου ή/και υπερβολικά μπλεγμένου καλωδίου,
- h. τραβηγμένου ή σχισμένου καλωδίου,
- i. θερμαινόμενο πάνελ λυγισμένο κατά τη χρήση, τσαλακωμένο ή/και σχισμένο,
- j. λανθασμένη πλύση (π.χ. φυγοκέντριση, στύψιμο, με το χειριστήριο ενεργοποιημένο, κ.λπ.),
- k. προφανή σημάδια καψίματος από εξωτερικές πηγές (τσιγάρα,...κ.λπ.),
- l. λυγισμένη.

EL

Η παραπάνω λίστα παρέχεται ως απλό παράδειγμα και δεν είναι πλήρης, καθώς αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε καμία από τις περιπτώσεις που δεν μπορούν να συνδεθούν με κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής. Εξαιρείται επίσης η εγγύηση σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν άμεσα ή έμμεσα σε άτομα, ακίνητα ή κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναφέρονται στο φυλλάδιο «Οδηγίες και προειδοποιήσεις» σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Αυτό δεν ισχύει για τις συμβατικές ενέργειες εγγύησης του πωλητή.

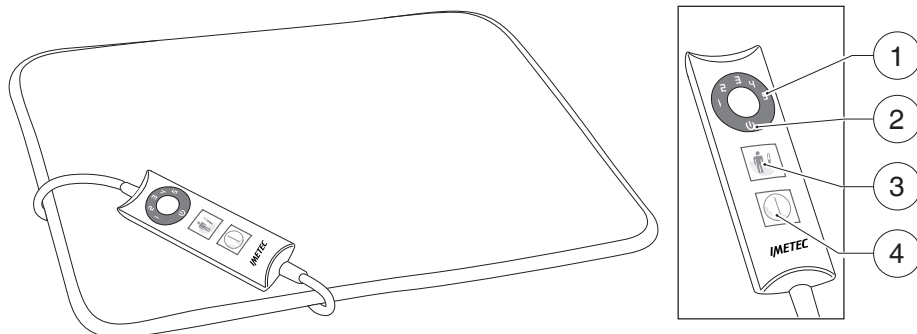
Λειτουργία συντήρησης

Η επισκευή της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Εάν βρίσκεται υπό εγγύηση, η ελαττωματική συσκευή πρέπει να αποσταλεί στο Κέντρο Σέρβις μαζί με την απόδειξη αγοράς όπου υποδεικνύεται η ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης.

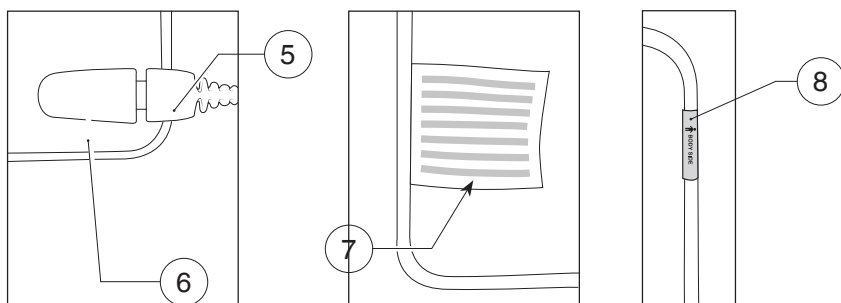




ILUSTRATIVNÍ NÁVOD



CS



POPIS PŘÍSTROJE

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. LED indikátory teploty | 5. Konektor ovládací jednotky |
| 2. LED indikátor pohotovostního režimu | 6. Konektor zahřívací podložky |
| 3. Volič teploty | 7. Štítek výrobku |
| 4. Přepínač ZAP/VYP | 8. Štítek "BODY SIDE" |

TECHNICKÉ ÚDAJE

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu a spolehlivost, neboť byl navržen a vyroben s cílem uspokojit požadavky zákazníků. Tyto instrukce týkající se používání odpovídají evropské normě EN 82079.

OBSAH

Ilustrativní návod	strana 61
Popis přístroje	strana 61
Technické údaje	strana 61
Symbody	strana 62
Důležité pokyny	strana 63
Použití	strana 66
Čištění a údržba	strana 67
Skladování zahřívací podložky	strana 68
Řešení potíží	strana 68
Likvidace	strana 69
Technická podpora a záruka	strana 69

CS

SYMBOLY

 <i>Ochranná třída II</i>	 <i>Zakázáno</i>
 <i>Pečlivě si přečtěte návod k použití</i>	 <i>Důležitá poznámka</i>
 <i>Důležité upozornění / Varování / Nebezpečí</i>	 <i>Přístroj NESMĚJÍ používat velmi malé děti (0–3 roky)</i>
 <i>Nevpichujte špendlíky</i>	 <i>Nebělte</i>
 <i>Perte při teplotě 30 °C</i>	 <i>Nečistěte chemicky</i>
 <i>Během používání nezakrývejte ovladač a nepokládejte jej na vyhřívaný panel.</i>	 <i>Nežehlete</i>
 <i>Sušte v bubnové sušičce na program mírné teploty</i>	





DŮLEŽITÉ POKYNY. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.



VAROVÁNÍ! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání přístroje.



Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a zejména bezpečnostní pokyny a varování, které musí být dodrženy. Uchovávejte tento návod spolu se svým ilustračním průvodcem pro použití v budoucnu. Pokud přístroj postoupíte jinému uživateli, ujistěte se také o předání této dokumentace.

CS

❗ POZNÁMKA: Pokud by bylo obtížné pochopit jakoukoli část tohoto návodu nebo v případě jakýchkoli pochybností kontaktujte společnost na adrese uvedené na poslední straně před použitím přístroje.

❗ POZNÁMKA: osoby se zrakovým postižením mohou využít digitální verze tohoto návodu k použití na webových stránkách www.tenactagroup.com

- Po vyjmutí spotřebiče z obalu se ujistěte, že je v neporušeném stavu a kompletní, jak je znázorněno v ilustračním průvodci, a že nedošlo k poškození. V případě pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.



VAROVÁNÍ! Riziko udušení.

Děti si nesmějí hrát s obalem. Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí.

- Tento přístroj musí být používán pouze k účelu, pro který byl navržen, a sice jako podložka pro domácí použití. Jakékoli jiné použití není v souladu se zamýšleným použitím, a je tudíž považováno za nebezpečné.
- Před připojením přístroje k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí





a frekvence uvedené v technických informacích přístroje odpovídají údajům napájecí sítě, kterou máte k dispozici. Technické údaje se nacházejí na přístroji a napáječi, je-li součástí (viz ilustrační průvodce).

- Toto zařízení může fungovat automaticky při frekvenci 50 Hz nebo 60 Hz.
- Tento přístroj se smí používat pouze s odnímatelnými typy řídicích jednotek, které jsou vyznačeny na přístroji.



Děti do tří let nesmí používat tento přístroj kvůli své neschopnosti reagovat na přehřátí.

- Tento přístroj mohou používat děti od 3 do 8 let pod dohledem a s regulací vždy nastavenou na minimální teplotu (teplota 1).
- Přístroj mohou používat děti mladší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popřípadě nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi za předpokladu, že jsou pod dohledem, nebo poté, co obdržely pokyny pro bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti tento přístroj nesmějí používat jako hračku. Úkony čištění a údržby určené k provádění uživatelem nesmějí vykonávat děti bez dozoru.
- Tento přístroj nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné velmi zranitelné osoby, které nemohou reagovat na přehřátí.
- Kabel a řídicí jednotka přístroje mohou být příčinou nebezpečí zapletení, uškrcení, podtržení nebo rozšlápnutí, pokud nejsou správně uloženy. Uživatel musí zajistit, aby elektrické kabely byly uloženy bezpečným způsobem.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- Kontrolujte přístroj často, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Pokud existují takové známky, pokud byl přístroj používán nesprávně nebo nefunguje, obraťte se na autorizované servisní středisko ještě před jeho zapnutím.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, zaneste celý přístroj do autorizovaného servisního střediska za účelem výměny

CS





ovládací jednotky, aby se předešlo všem rizikům.

- Tento přístroj není určen k lékařskému použití v nemocnicích.
- Ⓢ Přístroj NEPOUŽÍVEJTE, pokud je mokry.



NEZAPICHUJTE ŠPENDLÍKY NEBO JEHLY.



Ⓢ Při delším souvislém používání zařízení **NEPŘEKRAČUJTE** meze teploty uvedené pro nepřetržité používání.

Je-li zařízení nasazeno a používáno při teplotě vyšší, než je teplota uvedená pro delší nepřetržité používání, mohou se u uživatele projevit kožní popáleniny nebo jiná poranění v souvislosti s vysokou teplotou.

CS

- Při skladování přístroje jej nechte před složením vychladnout.



VAROVÁNÍ! NEPOMAČKEJTE přístroj pokládáním předmětů na něj během skladování.



VAROVÁNÍ! Dodržujte pokyny uvedené v příslušných kapitolách toho návodu pro používání, čištění, provádění údržby a skladování přístroje.



VAROVÁNÍ! Zahřívací podložka NESMÍ přijít do přímého kontaktu s kůží.

- Použití krémů nebo masť v kombinaci s teplem přístroje může zvýšit riziko vzniku popálenin.
- Osoby s kardiostimulátorem NESMÍ používat tento přístroj.
- Ⓢ Tento přístroj NEPOUŽÍVEJTE, máte-li mokré nebo vlhké ruce či nohy.
- Ⓢ Pokud chcete odpojit zástrčku ze zásuvky, **NETAHEJTE** za šňůru ani za samotný přístroj.
- Ⓢ **NETAHEJTE** za napájecí kabel přístroje ani jej jeho prostřednictvím nezvedejte.
- Ⓢ Přístroj **NEVYSTAVUJTE** působení vlhkosti, atmosférickým vlivům (dešti, slunci apod.) nebo příliš vysokým teplotám.





- V případě závady nebo špatné funkce přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Za účelem případné opravy se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- Tento přístroj nesmí přijít do styku s vodou, jinými kapalinami, spreji nebo párou. Při čištění a provádění údržby se řiďte výhradně příslušným odstavcem tohoto manuálu.
- Ⓞ **NEPOUŽÍVEJTE** tento přístroj k zahřívání zvířat.
- Technické parametry přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.

POUŽITÍ



POZOR! Během používání nezakrývejte ovladač a nepokládejte jej na vyhřívaný panel, aby nedošlo k jeho přehřátí.

CS

- Za účelem připojení ovládací jednotky k zahřívací podložce zasuněte konektor ovládací jednotky (5) do konektoru zahřívací podložky (6).
- Zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
- Umístěte vyhřívací dečku na část těla, kterou chcete zahřívát, a to tak, aby byl konektor umístěn na straně vyhřívací dečky, která je v přímém kontaktu s pokožkou. Nápis „BODY SIDE“ na štítku (8) musí směřovat k vašemu tělu.

ZAPNUTÍ A VOLBA SPRÁVNÉ TEPLoty

Ovládací jednotku lze nastavit na následující úrovně teploty:

5: teplota rychlého předběžného ohřevu

4-3-2: průměrné teploty

1: teplota pro nepřetržité používání

- Zahřívací podložku zapnete stisknutím tlačítka „ZAP/VYP“ (ON/OFF) (4). Teplota je automaticky nastavena na úroveň 5, kontrolka LED 5 (1) na ovládací jednotce se rozsvítí.
- Pro rychlé ohřátí podložky použijte maximální teplotu 5. Podle požadované míry ohřevu můžete nastavit nižší úroveň teploty. Pro změnu teploty stiskněte volič teploty (3), dokud se kontrolka LED (1) na ovládací jednotce odpovídající požadované úrovni nerozsvítí. Čím vyšší číslo zvolíte, tím vyšší bude cílová teplota.
- V případě delšího používání zahřívací podložky nebo v případě, že byste





mohli usnout se zapnutou zahřívací podložkou, použijte úroveň teploty 1.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Zahřívací podložka bude generovat teplo po dobu 90 minuta poté se automaticky vypne. Po uplynutí 90 minut provozu se LED indikátor pohotovostního režimu (2) rozsvítí modře, což znamená, že se výrobek automaticky vypnul.
- Přístroj poté znovu zapněte dvojitým stisknutím přepínače ZAP/VYP (4) a znovu zvolte požadovanou teplotu.

VYPNUTÍ

- CS**
- Když zahřívací podložku již nechcete používat, vypněte ji stiskem tlačítka ZAP/VYP (4).
 - Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vyhřívací podložka je omyvatelná. Při praní se řiďte symboly praní uvedenými na výrobku.



VAROVÁNÍ! Před čišťením nebo prováděním údržby přístroj vždy odpojte od elektrické sítě a odpojte konektor ovládací jednotky od přístroje.

PŘED PRANÍM

- Vypojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Od konektoru ovládací jednotky (5) odpojte konektor zahřívací podložky (6).

PRANÍ ZAHŘÍVACÍ PODLOŽKY



PRANÍ V PRAČCE

- Zahřívací podložku lze prát v pračce na 30 °C při použití běžného programu.
- Používejte pouze program pro odstřed'ování jemného prádla. NEPROVÁDEJTE další dodatečné odstřed'ování.



SUŠENÍ V BUBNOVÉ SUŠIČCE

- Zahřívací podložku můžete sušit v bubnové sušičce na program pro jemné prádlo. Na konci sušicího cyklu je však třeba ji досушит na vzduchu,





aby mohla vyschnout kompletně.

- Po ukončení sušicího cyklu vyndejte zahřívací podložku z bubnové sušičky a vytvarujte ji do původní velikosti.
- Než budete zahřívací podložku znovu používat, nechte ji úplně uschnout.

PŘIROZENÉ USUŠENÍ

- Zahřívací podložku položte na plochu na sušák na prádlo a vyčkejte do úplného vysušení.



VAROVÁNÍ! Přístroj sušte rozložený bez použití kolíčků, abyste jej nepoškodili. Nechte jej doschnout roztažený na sušáku na prádlo, ne na přímém slunci.

-  Zahřívací podložku **NEŽEHLETE**.

CS

SKLADOVÁNÍ ZAHŘÍVACÍ PODLOŽKY

Pokud tento přístroj nepoužíváte, skladujte jej následovně:

- Po vyprání vyčkejte, dokud zahřívací podložka zcela neproschne.
- Pro zajištění nejlepšího skladování je doporučeno vložit zahřívací podložku do původního obalu, ve kterém jste ji zakoupili.
- Při skladování přístroje jej nechte před složením vychladnout.
- Zahřívací podložku skladujte na suchém místě.

Kontrolujte přístroj a jeho napájecí kabel často z hlediska známek opotřebení nebo poškození. Pokud takové známky existují nebo se vyskytne porucha, kontaktujte autorizované servisní středisko.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, které souvisejí s používáním tohoto spotřebiče. Pokud se vám nedaří problémy vyřešit pomocí níže uvedených informací, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Problém	Řešení
LED kontrolky na ovládací jednotce se nerozsvítí.	Zkontrolujte, zda zástrčka ovládací jednotky je zcela zasunutá do zásuvky. Pokud LED kontrolky nesvítí, vytáhněte zástrčku ovládací jednotky ze zásuvky a zahřívací podložku zanechte do autorizovaného servisního střediska.





Bliká modré varovné světlo.	Ovládací jednotku vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zkontrolujte, zda je konektor (6) ovládací jednotky zcela zasunutý do konektoru (5) podložky a zapojte zástrčku zpět do zásuvky. Pokud LED kontrolka pohotovostního režimu dále bliká, vraťte zahřívací podložku do autorizovaného servisního střediska.
LED kontrolka teploty 1 (1) bliká.	Zaneste zahřívací podložku do autorizovaného servisního střediska pro kontrolu.
Výrobek byl použit nesprávným způsobem nebo je poškozený.	
Napájecí kabel nebo jiný vnitřní vodič je poškozený.	
Ovládací jednotka je poškozená.	
V tkanině jsou díry nebo trhliny, popřípadě nepoddajné záhyby, které nelze roztažením odstranit.	

CS

ODPAD



Obal přístroje je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte obal v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Podle nařízení 2012/19/EU o odpadech elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) symbol přeškrtnuté popelnice na přístroji nebo na jeho obalu znamená, že na konci své životnosti musí být výrobek shromažďován odděleně od ostatních odpadů.

Uživatel proto musí přístroj odnést do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Namísto likvidace může uživatel zařízení odevzdat prodejci, jestliže zakoupí nové srovnatelné zařízení. Uživatel může předat elektronické výrobky o velikosti menší než 25 cm prodejcem elektronických výrobků, kteří mají prodejní plochu nejméně 400 m², a to bezplatně a bez závazku ke koupi. Řádné oddělování odpadu před odesláním zařízení, které již nelze recyklovat, zpracovat a vyhodit způsobem ohleduplným k životnímu prostředí, přispívá k zamezení negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví, a dále podporuje opětovné použití a recyklaci materiálů zařízení.

TECHNICKÁ PODPORA A ZÁRUKA

Na přístroj se vztahuje záruka v délce dvou let od data dodání. Záruka začíná datem uvedeným na účtu či faktuře (pokud je čitelné), pokud zákazník neprokáže, že byl přístroj doručen později. V případě vady na produktu, která vznikla před jeho doručením, je oprava či náhrada zaručena bez dalšího zpoplatnění. Toto neplatí, pokud je jedna z možností nápravy neúměrně nákladná ve srovnání s druhou. Zákazník je povinen nahlásit nedostatky autorizované servisní službě do dvou měsíců od momentu zjištění nedostatku.

Záruka se nevztahuje na ty části, které jsou poškozené v důsledku následujících:





- a. poškození způsobené přepravou nebo náhodnými pády,
- b. nesprávné instalace nebo nevhodný elektrický systém,
- c. oprav nebo úprav provedených neoprávněnými osobami,
- d. nedostatečné nebo nesprávně prováděné údržby a čištění,
- e. výrobek a/nebo jeho části, které podléhají opotřebení a/nebo spotřebě, a to včetně zkrácení doby použití baterie v důsledku používání nebo postupu času,
- f. nedodržení pokynů pro provoz přístroje, nedbalosti nebo neopatrného zacházení,
- g. zkroutěného a/nebo příliš ohnutého kabelu,
- h. vytrženého nebo přetrženého kabelu,
- i. topný panel ohnutý během používání, zmačkaný nebo natržený,
- j. nesprávně prováděné praní (např. odstředování, promočení, praní s připojenou ovládací jednotkou atd.),
- k. zřetelné známky popálení od externích zdrojů (např. cigaret),
- l. dvojité přeložení.

CS

Uvedený seznam je pouhým příkladem a není úplný, jelikož se tato záruka nevztahuje na jakékoli okolnosti, které se netýkají výrobních vad přístroje. Záruka se také nevztahuje na nevhodné používání přístroje a v případě používání přístroje pro profesionální účely. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakoukoli škodu způsobenou přímo nebo nepřímo osobám, majetku či zvířatům v důsledku nedodržení návodu k použití, který je součástí „příručky pokynů a upozornění“ s ohledem na instalaci, použití a údržbu přístroje.

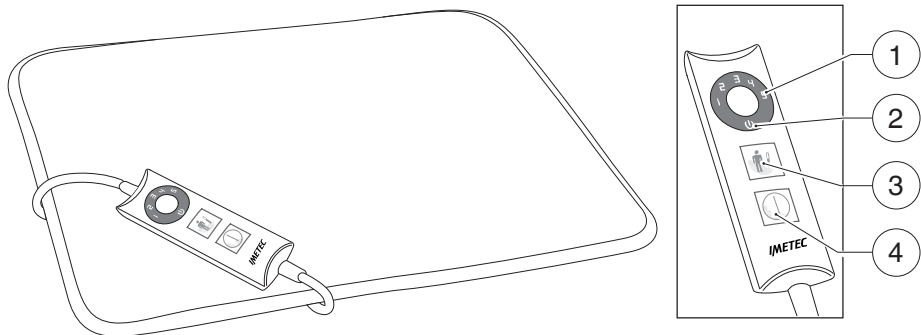
Toto neplatí pro nároky vyplývající ze smluvní záruky prodejce.

Služební mód

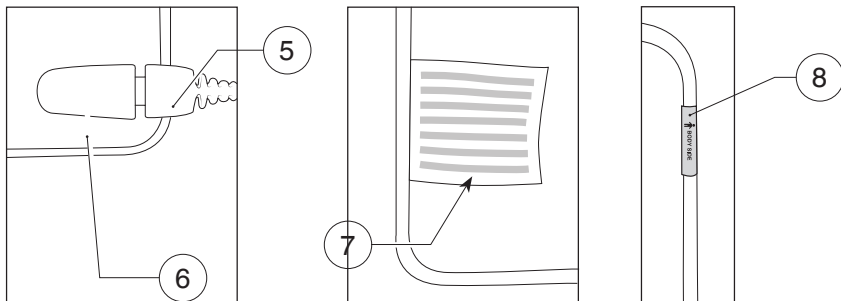
Přístroj může být opraven pouze autorizovaným servisním střediskem. Pokud je rozbitý přístroj v záruce, musí být poslán do Servisního střediska spolu s dokladem o zaplacení a uvedeným datem nákupu či doručení.



KÉPES ÚTMUTATÓ



HU



A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Hőmérséklet-jelző lámpák | 5. Vezérlőegység csatlakozója |
| 2. Készenléti állapotot jelző lámpa | 6. Elektromos melegítő csatlakozója |
| 3. Hőmérséklet-szabályozó | 7. Termékcímke |
| 4. ON/OFF gomb | 8. "BODY SIDE" címke |

MŰSZAKI ADATOK

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink meglegedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 európai szabványnak.

TÁRGYMUTATÓ

Képes útmutató	oldal 71
A készülék leírása	oldal 71
Műszaki adatok	oldal 71
Szimbólumok	oldal 72
Fontos utasítások	oldal 73
Használat	oldal 76
Tisztítás és karbantartás	oldal 77
Az elektromos melegítő tárolása	oldal 78
Hibaelhárítás	oldal 78
Ártalmatlanítás	oldal 79
Támogatás és garancia	oldal 79

HU

SZIMBÓLUMOK

 <i>Védelmi osztály: II</i>	 <i>Tilos</i>
 <i>Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót</i>	 <i>Fontos megjegyzés</i>
 <i>Figyelem</i>	 <i>3 év alatti gyermekek NEM használhatják</i>
 <i>Ne szűrje át tűvel</i>	 <i>Ne használjon fehérítőt</i>
 <i>30°C-on mossa</i>	 <i>Vegyileg nem tisztítható</i>
 <i>Ne takarja le a kezelőszervet, és ne helyezze a meleg panelre használat közben.</i>	 <i>Nem vasalható</i>
 <i>Szárítógépben kímélő programon, mérsékelt hőfokon szárítható</i>	





FONTOS UTASÍTÁSOK. ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.



FIGYELEM! Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használat érdekében.



A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a képes útmutatóval együtt a későbbi hivatkozás érdekében. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

HU

① MEGJEGYZÉS: Ha gondja van a kézikönyv értelmezésével, vagy kérdése merül fel, a készülék használata előtt forduljon munkatársainkhoz az utolsó oldalon jelzett címen.

① MEGJEGYZÉS: A gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: www.tenactagroup.com

- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen, a képes útmutatóban szereplő összes alkatrész benne van, és nincsenek rajta látható sérülések. Kétség esetén ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos szervizközponthoz.



FIGYELEM! Fulladásveszély.

Gyermekek ne játsszanak a csomagolással. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

- A készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis háztartási célra melegítő párnaként használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, ezért veszélyes
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózatra, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál jelzett feszültség- és frekvenciaérték megegyezik-e az elektromos hálózat





jellemzőivel. Az értékek a terméken vagy a tápegységen (ha van) találhatóak (lásd a termék részeit bemutató ábrát).

- A készülék 50 vagy 60 Hz-en automatikusan működik.
- A termék kizárólag a rajta feltüntetett típusú vezérlőegységgel működtethető.



Három év alatti gyermekek nem használhatják ezt a készüléket, mert nem képesek reagálni a túlmelegedésre.

- A készüléket 3 és 8 év közötti gyermekek felügyelet mellett használhatják úgy, hogy azon mindvégig a legalacsonyabb hőmérséklet van beállítva (hőmérséklet: 1).
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie; felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem végezhetik el.
- A készüléket nem használhatják a hővel szemben érzéketlen személyek, illetve olyan veszélyeztetett személyek, akik nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- Ha a készülék vezetéke és vezérlőegysége nem megfelelően van elvezetve, a vezeték összegabalyodhat vagy megtörhet, a felhasználó megboltolhat benne vagy ráléphet. A felhasználónak gondoskodnia kell az elektromos vezetékek biztonságos elvezetéséről.
- Tisztítás és karbantartás előtt, illetve ha a készüléket nem használja, csatlakoztassa le azt a hálózatról.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem látható-e kopás vagy sérülés a készüléken. Ha ilyesmit tapasztal, vagy ha a készüléket nem megfelelően használták, illetve az nem működik, ismételt bekapcsolása előtt forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- Ha a tápkábel sérült, a vezérlőegység cseréje érdekében vigye a készüléket hivatalos szervizközpontba – így elkerülhetők a kockázatok.
- A készüléket nem kórházban történő, gyógyászati célú használatra

HU





tervezték.

- ☉ Ha a termék nedves, NE használja.



NE SZÚRJA ÁT TÚVEL.



☉ Ha hosszabb ideig használja a készüléket, NE lépje túl a folyamatos használathoz megadott hőmérsékleti szinteket. Ha a készüléket a folyamatos használathoz megadott hőmérsékletnél magasabb hőmérsékletre állítják és hosszabb ideig azon használják, a felhasználó égési vagy egyéb, hő okozta sérüléseket szenvedhet.

HU

- A készülék tárolásakor hagyja lehűlni, mielőtt összecsukja.



FIGYELEM! NE hajtsa össze a készüléket úgy, hogy a tetejére bármit ráhelyez a tárolás során.



FIGYELEM! Kövesse az útmutató vonatkozó fejeze-teiben szereplő utasításokat a készülék tisztításával, karbantartásával és tárolásával kapcsolatban.



FIGYELEM! Az elektromos melegítő NEM érintkezhet közvetlenül a bőrrel.

- Krémek vagy gyógykenőcsök alkalmazása a készülék által leadott hővel kombinálva megnövelik a felületi égési sérülések veszélyét.
- A pacemakerrel rendelkező személyek NEM használhatják a készüléket.
- ☉ NE használja a készüléket, ha a vizes a keze, nedves a lába, vagy mezítláb van.
- ☉ A dugót NE a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- ☉ NE húzza vagy emelje meg a készüléket a tápkábelnél fogva.
- ☉ NE tegye ki a készüléket nedvességnek, az időjárás hatásainak (esőnek, napsütésnek stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.





- Meghibásodás vagy rendellenes működés esetén kapcsolja ki és ne használja a készüléket. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- A készüléket nem érheti víz, egyéb folyadék, permet vagy gőz. A tisztítást és karbantartást kizárólag a jelen útmutató vonatkozó fejezeteinek megfelelően végezze el.
- ⚠ NE használja a készüléket állatok felmelegítésére.
- A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.

HASZNÁLAT



FIGYELEM! Ne takarja le a kezelőszervet, és ne helyezze a meleg panelre használat közben, nehogy túlmelegedjen.

HU

- A vezérlőegység csatlakozóját (5) csatlakoztassa az elektromos melegítő csatlakozójához (6) a kettő összekapcsolásához.
- Csatlakoztassa a dugót az aljzatba.
- Helyezze a melegítőpárnát a melegítendő testrészre úgy, hogy a csatlakozó a melegítőpárna testtel érintkező oldalán helyezkedjen el. A címkén (8) lévő "BODY SIDE" feliratnak a test felé kell néznie.

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA ÉS A MEGFELELŐ HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A vezérlőegységet a következő hőmérsékleti szintekre lehet beállítani:

5: Gyors előmelegítési hőmérséklet

4-3-2: átlagos hőmérsékletek

1: hőmérséklet folytonos használathoz

- Kapcsolja be az elektromos melegítőt a BE/KI gombbal (4). A hőmérséklet automatikusan az 5-ös fokozatra áll, azaz az 5-ös fokozathoz tartozó lámpa (1) világít a vezérlőegységen.
- A melegítő gyors felfűtéséhez használja a maximális 5-ös hőmérsékleti fokozatot. Ezután beállítható alacsonyabb hőmérsékleti szint az elérni kívánt hőmérséklet függvényében. A hőmérséklet módosításához nyomja meg és tartsa lenyomva a hőmérséklet-szabályozót (3) addig, amíg a vezérlőegységen ki nem gyullad a kívánt fokozathoz tartozó lámpa (1). Minél nagyobb a kiválasztott szám, annál magasabb a hőmérséklet.
- Ha az elektromos melegítőt hosszabb ideig használja, vagy előfordulhat, hogy





elalszik a bekapcsolt melegítő mellett, használja az 1. hőmérsékleti szintet.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

- Az elektromos melegítő 90 perc keresztül biztosítja a hőt, majd automatikusan kikapcsol. A készenléti állapotot jelző lámpa (2) világítani kezd a 90 perc működés után, jelezve, hogy a készülék automatikusan kikapcsolt.
- A készülék visszakapcsolásához nyomja meg kétszer a BE/KI kapcsolót (4), és válassza ki ismét a kívánt hőmérsékletet.

KIKAPCSOLÁS

- Ha nem kívánja tovább használni az elektromos melegítőt, a kikapcsoláshoz nyomja meg a BE/KI kapcsolót (4).
- Húzza ki a csatlakozót a hálózati csatlakozóaljzatból.

HU

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A elektromos melegítő mosható. A mosásra vonatkozó utasításokért vegye figyelembe a terméken szereplő mosási szimbólumokat.



FIGYELEM! Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról és a vezérlő csatlakozóját a készülékből.

MOSÁS ELŐTT

- Válassza le a vezérlőegység vezetékeit a csatlakozóaljzatról.
- Válassza le az elektromos melegítő csatlakozóját (6) a vezérlőegység csatlakozójáról (5).

AZ ELEKTROMOS MELEGÍTŐ TISZTÍTÁSA



GÉPI MOSÁS

- A melegítőt moshatja mosógépben 30 °C-os normál programon.
- Válasszon kímélő centrifugáló programot. NE végezzen kiegészítő centrifugálási ciklust.



GÉPI SZÁRÍTÁS

- A melegítő szárítógépben szárítható kímélő programmal, azonban a szárítási program után levegőn kell hagyni teljesen megszáradni.
- A szárítási program végén vegye ki a melegítőt a szárítógépből, és igazítsa az eredeti méretére.





- Mielőtt újra használná a melegítőt, hagyja teljesen megszáradni azt a levegőn.

LEVEGŐN TÖRTÉNŐ SZÁRÍTÁS

- Fektesse az elektromos melegítőt vízszintesen a ruhaszárítóra, és hagyja teljesen megszáradni.



FIGYELEM! A melegítőt kiterítve, csipesz használata nélkül szárítsa, nehogy megsérüljön. A száradáshoz terítse vízszintesen ruhaszárítóra úgy, hogy ne érje közvetlen napfény.

-  NE vasalja ki az elektromos melegítőt.

AZ ELEKTROMOS MELEGÍTŐ TÁROLÁSA

HU

Ha a készüléket nem használja, tárolja a következő módon:

- Várja meg, hogy a melegítő teljesen megszáradjon, ha előzőleg kimosta.
- A jobb tárolás érdekében javasoljuk, hogy helyezze vissza az elektromos melegítőt abba a csomagolásba, amelyben kapta.
- A készülék tárolásakor hagyja lehűlni, mielőtt összecsuksja.
- Helyezze a melegítőt egy száraz helyre.

Gyakran ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülésre, kopásra utaló jelek a készüléken és a tápkábelen. Ha ilyet tapasztal, vagy meghibásodás esetén forduljon egy hivatalos szakszervizhez.

HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék a legszigorúbb szabványoknak megfelelően készült. Amennyiben hibát tapasztal, kövesse a hibaelhárítási útmutatóban leírtakat. Ha így sem talál megoldást, csatlakoztassa szét a készüléket és juttassa el szervizközpontunkba biztonsági átvizsgálásra.

Probléma	Megoldás
A vezérlőegységen nem világítanak a LED-ek.	Ellenőrizze, hogy a vezérlőegység csatlakozója teljesen be van-e dugva az aljzatba. Ha a lámpák nem világítanak, húzza ki a vezérlőegység csatlakozóját az aljzataból, és küldje vissza a lepedőt a hivatalos műszaki ügyfélszolgálatnak.





A kék figyelmeztető lámpa villog.	Kapcsolja ki a vezérlőegységet, és húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Ellenőrizze, hogy a vezérlőegység csatlakozója (6) teljesen be van-e dugva az elektromos melegítő csatlakozójába (5), majd csatlakoztassa ismét a csatlakozót az aljzatba. Ha a készenléti lámpa továbbra is villog, küldje vissza az elektromos melegítőt a hivatalos műszaki ügyfélszolgálatnak.
Az 1. hőmérsékleti lámpa (1) villog.	Küldje vissza az elektromos melegítőt a hivatalos műszaki ügyfélszolgálatnak ellenőrzésre.
A terméket helytelenül használták vagy sérült.	
A tápkábel vagy más belső vezeték megsérült.	
A vezérlőegység megsérült.	
A takaró anyagában lyukak, szakadások, vagy nem kisimítható gyűrődések vannak.	

HU

ÁRTALMATLANÍTÁS



A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást a környezetvédelmi előírások szerint helyezze a hulladékba.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően a terméken vagy annak csomagolásán látható áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem a háztartási hulladékba kell helyezni.

A felhasználónak az elektromos és elektronikus hulladékok újrahasznosítását végző gyűjtőponton kell leadnia a készüléket. Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén. A 25 cm-nél kisebb elektromos berendezések ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók a 400 m²-nél nagyobb alapterületű eladótérrel rendelkező műszaki áruházakban. A hulladék megfelelő szétválogatása a már nem használt készülék újrahasznosítási, feldolgozási és ártalmatlanítási célú visszaküldése előtt arra szolgál, hogy elkerülhetők legyenek a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások és/vagy a készülék anyagának újrafeldolgozása.

TÁMOGATÁS ÉS GARANCIA

A termékre a szállítás dátumától számított két év garancia vonatkozik. A jótállási idő a nyugtán/számlán feltüntetett időponttól kezdődik (ha jól olvasható) kivéve, ha a vásárló be tudja bizonyítani, hogy egy későbbi időpontban vette. A szállítás előtt már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy kicseréli a készüléket, kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál. A vásárló a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül köteles bejelenteni a meg nem felelést egy hivatalos szervizközpontnak.

A garancia nem terjed ki az összes olyan részre, amely hibás a következők miatt:

a. a szállítás során vagy leejtéskor keletkezett kár,





- b. nem megfelelő üzembe helyezés vagy nem megfelelő elektromos hálózat,
- c. jogosulatlan személy által végzett javítás vagy módosítás,
- d. nem elegendő vagy nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás,
- e. a kopásnak kitett és/vagy fogyóeszköz alkatrészek és/vagy termékek, ideértve a használat és az eltelt idő miatti élettartam-csökkenést az akkumulátor esetén (ha van),
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. túlságosan megcsavarodott/megtört kábel,
- h. kihúzódtott vagy elszakadt kábel,
- i. használat közben megtört, meggyűrődött és/vagy elszakadt elektromos melegítő,
- j. nem megfelelő mosás (pl. centrifugálás, kicsavarás, mosás bekapcsolt vezérlőegységgel stb.),
- k. nyilvánvaló égésnyomok külső források miatt (cigaretta stb.),
- l. visszahajlítás önmagába.

A fenti lista csupán példaként szolgál, és nem teljes, mivel ez a garancia nem vonatkozik olyan körülményekre, amelyek nem kapcsolódhatnak a készülék gyártási hibáihoz. A garancia nem vonatkozik a készülék helytelen használatára és arra sem, ha professzionális célra használják. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárért, amely közvetlenül, vagy közvetve személyi sérülést, anyagi károkat vagy állatok sérülését okozhatja abból adódóan, hogy a készülék üzembe helyezésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos „Útmutató és figyelmeztetések füzetben” szereplő utasításokat nem tartják be.

Ez nem vonatkozik az eladó szerződéses jótállási akcióira.

Szervizelés módja

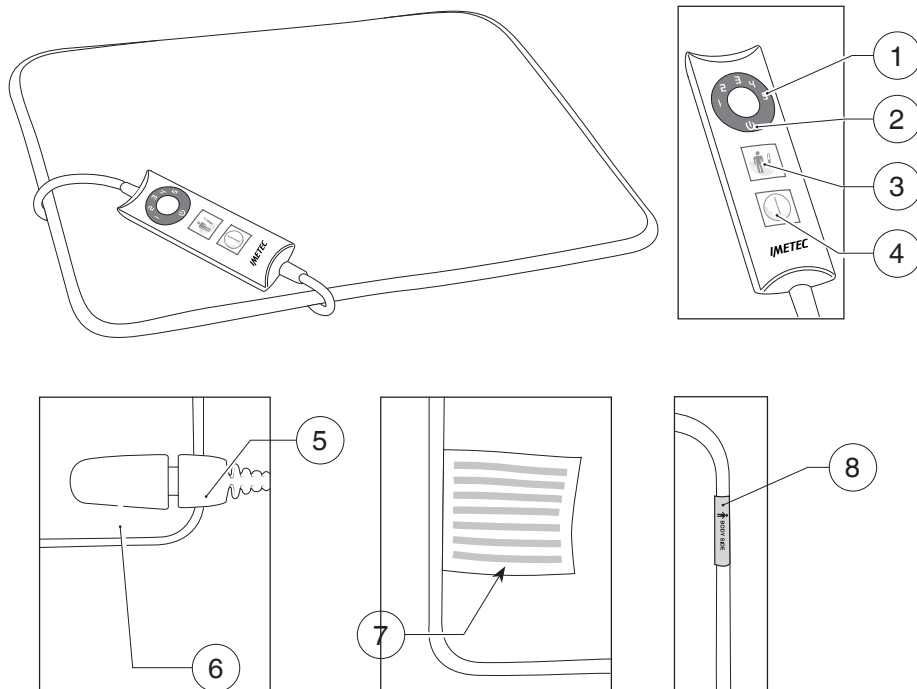
A készülék javítását kizárólag hivatalos szervizközpont végezheti. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás vagy szállítás napját igazoló bizonylattal együtt kell a szervizközpontnak eljuttatni.

HU





ILUSTRAČNÝ SPRIEVODCA



SK

OPIS VÝROBKU

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Teplotné kontrolky | 5. Konektor riadiacej jednotky |
| 2. Kontrolka pohotovostného režimu | 6. Konektor elektrickej podušky |
| 3. Volič teploty | 7. Štítok výrobku |
| 4. Prepínač ON/OFF | 8. Nálepka "BODY SIDE" |

TECHNICKÉ ÚDAJE

TYPE S5401
220-240 V
50/60 Hz 110 W





Vážený zákazník, ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu a spoľahlivosť, pretože bol navrhnutý a vyrobený s cieľom maximálne uspokojiť požiadavky zákazníkov. Tento návod na používanie je v súlade s európskou normou EN 82079.

OBSAH

Ilustračný sprievodca	strana 81
Opis výrobku	strana 81
Technické údaje	strana 81
Symbody	strana 82
Dôležité pokyny	strana 83
Použitie	strana 86
Čistenie a údržba	strana 87
Uskladnenie elektrickej podušky	strana 88
Problémy a ich riešenia	strana 88
Likvidácia	strana 89
Podpora a záruka	strana 89

SK

SYMBOLY

	<i>Ochranná trieda II</i>		<i>Zákaz</i>
	<i>Pozorne si prečítajte návod na používanie návod</i>		<i>Dôležitá poznámka</i>
	<i>Varovanie</i>		<i>Nevhodné pre deti vo veku do 3 rokov</i>
	<i>Nevkladajte do neho špendlíky alebo ihly</i>		<i>Nebieliť</i>
	<i>Perte pri teplote 30 °C</i>		<i>Nečistite chemicky</i>
	<i>Počas používania nezakrývajte ovládač a neklad'te ho na vyhrievaný panel, aby nedošlo k jeho prehriatiu.</i>		<i>Nežehliť</i>
	<i>Sušiť v sušičke s cyklom s miernou teplotou</i>		





DÔLEŽITÉ POKYNY. USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.



VAROVANIE! Pokyny a upozornenia na bezpečné používanie výrobku.



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na používanie a najmä bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré musia byť dodržiavané. Uchovávajte tento návod spolu s ilustračným sprievodcom pre potreby nahliadnutia v budúcnosti. Pokiaľ výrobok postúpíte inému používateľovi, odovzdajte mu súčasne aj kompletnú dokumentáciu.

SK

- ❗ **POZNÁMKA:** ak by vznikli ťažkosti s pochopením niektorých častí tohto návodu, alebo v prípade akýchkoľvek pochybností, pred použitím spotrebiča kontaktujte firmu na adrese uvedenej na poslednej strane.

- ❗ **POZNÁMKA:** slabozraké osoby môžu využiť digitálnu verziu tohto návodu na webových stránkach www.tenactagroup.com

- Po vybraní výrobku z obalu sa ubezpečte, že je neporušený a kompletný, ako je zobrazené v ilustračnom sprievodcovi, a že nenesie viditeľné známky poškodenia. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



VAROVANIE! Riziko zadusenía.

Deti sa nesmú hrať s obalom. Uchovávajte plastové vrečko mimo dosahu detí.

- Tento výrobok sa musí používať len na účel, na ktorý bol navrhnutý, čiže ako podložka na domáce použitie. Akékoľvek iné používanie nie je v súlade so zamýšľaným použitím a považuje sa za nebezpečné.
- Pred pripojením výrobku do elektrickej siete sa ubezpečte, že napätie a frekvencia uvedené v technických údajoch k výrobku zodpovedajú údajom napájacej siete. Technické údaje sa nachádzajú na samotnom





zariadení a na napájacom zdroji, ak je k dispozícii (pozri ilustračného sprievodcu).

- Tento výrobok môže fungovať automaticky pri frekvencii 50 Hz alebo 60 Hz.
- Tento spotrebič sa musí používať iba s typmi odnímateľnej riadiacej jednotky, ktoré sú na zariadení vyznačené.



Deti do troch rokov nesmú používať tento spotrebič kvôli ich neschopnosti reagovať na prehriatie.

- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom a s ovládaním vždy nastaveným na minimálnu teplotu (teplota 1).
- Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali inštrukcie týkajúce sa bezpečného použitia výrobku a pochopili súvisiace nebezpečenstvo. Deti sa nesmú s výrobkom hrať. Čistenie a údržbu, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby necitlivé na teplo a iné veľmi zraniteľné osoby, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Kábel a riadiaca jednotka spotrebiča môžu spôsobiť nebezpečenstvo zapletenia, uškrtenia, zakopnutia alebo šliapnutia, ak nie sú správne usporiadané. Používateľ sa musí ubezpečiť, že elektrické káble sú usporiadané bezpečným spôsobom.
- Pred čistením alebo údržbou výrobku, a v prípade jeho nečinnosti, zakaždým odpojte jeho zástrčku z napájacieho elektrického okruhu.
- Výrobok často kontrolujte, či nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak existujú takéto príznaky, ak bol výrobok nesprávne použitý alebo nefunguje, pred jeho opätovným zapnutím sa obráťte na autorizované technické stredisko.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento

SK





vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

- Tento spotrebič nie je určený na lekárske účely v nemocniciach.
- Ⓢ NEPOUŽÍVAJTE ho, ak je mokrý.



NEZAPICHUJTE DO VÝROBKU ŠPENDLÍKY ALEBO IHLÝ.



Ⓢ Ak používate spotrebič dlhší čas, **NEPREKRAČUJTE** teplotu určenú na nepretržité používanie.

Ak je spotrebič nastavený na teplotu vyššiu ako teplota určená na nepretržité používanie a používa sa dlhší čas, používateľ môže utrpieť popáleniny alebo zranenia súvisiace s prehriatím.

- SK** • Pri skladovaní nechajte spotrebič pred poskladaním vychladnúť.



VAROVANIE! Nepokrčte spotrebič počas skladovania ukladaním vecí na spotrebič.



VAROVANIE! Ako zariadenie používať, čistiť, udržiavať alebo skladovať, sa dozviete v pokynoch uvedených v príslušných kapitolách tohto návodu.



VAROVANIE! Elektrická poduška **NESMIE** prísť do priameho kontaktu s pokožkou.

- Použitie krémov alebo masť v kombinácii s teplom výrobku môže zvýšiť riziko popálenia pokožky.
- Osoby s kardiostimulátorom **NESMÚ** tento spotrebič používať.
- Ⓢ **NEPOUŽÍVAJTE** výrobok s mokrými rukami alebo vlhkými či bosými nohami.
- Ⓢ **NEŤAHAJTE** za napájací kábel alebo za samotný výrobok, ak chcete vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Ⓢ **NEŤAHAJTE** ani nezdvíhajte výrobok za napájací kábel.
- Ⓢ Výrobok **NEVYSTAVUJTE** pôsobeniu vlhkosti, atmosférickým vplyvom (dažďu, slnku a pod.) alebo príliš vysokým teplotám.
- V prípade chyby alebo nesprávneho chodu výrobok vypnite





a nemanipulujte s ním. Pri prípadnej oprave sa obráťte len na autorizovaný servis.

- Tento výrobok nesmie prísť do styku s vodou, inými tekutinami, sprejmi, parou. Pri čistení a údržbe sa riadte výlučne príslušnými odsekmi tohto návodu.
-  Tento výrobok **NEPOUŽÍVAJTE** na zohrievanie zvierat.
- Údaje o vlastnostiach výrobku sa nachádzajú na vonkajšom obale.

POUŽITIE



POZOR! Počas používania nezakrývajte ovládač a nekladte ho na vyhrievaný panel, aby nedošlo k jeho prehriatiu.

- Na pripojenie ovládacej jednotky k elektrickej poduške zasunúte konektor ovládacej jednotky (5) do konektora elektrickej podušky (6).
- Zástrčku zasunúte do elektrickej zásuvky.
- Položte termofoar na časť tela, ktorú chcete zahriať tak, aby sa konektor nachádzal na boku termofoara v kontakte s telom. Nápis „BODY SIDE“ na nálepke (8) musí byť obrátený k samotnému telu.

SK

ZAPNUTIE VÝROBKU A VOĽBA SPRÁVNEJ TEPLOTY

Ovládaciú jednotku možno nastaviť na nasledujúce teplotné úrovne:

5: Teplota rýchleho predhriatia

4-3-2: priemerné teploty

1: teplota na nepretržité používanie

- Elektrickú podušku zapnete stlačením tlačidla ZAP./VYP. (4). Teplota je automaticky nastavená na úroveň 5, takže LED kontrolka 5 (1) na ovládacej jednotke sa rozsvieti.
- Ak chcete podušku rýchlo zohriať, použite maximálnu teplotu 5. Môžete nastaviť nižšiu teplotu, podľa toho, aký stupeň zohriatia požadujete. Teplotu môžete zmeniť stláčaním voliča teploty (3), až kým sa na ovládacej jednotke nerozsvieti LED (1) kontrolka zodpovedajúca požadovanej teplote. Čím vyššie číslo zvolíte, tým je teplota vyššia.
- V prípade dlhšieho používania elektrickej vyhrievacej podušky alebo keď je pravdepodobné, že by ste mohli zaspať so zapnutou vyhrievacou poduškou, použite úroveň teploty 1.





AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

- Elektrická poduška zaistuje vyhrievanie 90 minút, potom sa automaticky vypne. Po uplynutí 90 minút sa rozsvieti kontrolka pohotovostného režimu (2), čo znamená, že výrobok sa automaticky vypol.
- Ak chcete výrobok znovu zapnúť, stlačte dvakrát prepínač ON/OFF (4) a znova zvolíte požadovanú teplotu.

VYPNUTIE

- Keď sa už elektrická poduška nepoužíva, vypnite ju stlačením prepínača ON/OFF (4).
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

SK

Elektrická poduška je umýva. Pri praní sa riadte symbolmi prania uvedenými na výrobku.



VAROVANIE! Pred čistením alebo vykonávaním údržby vždy odpojte výrobok od siete a odpojte ovládací konektor od výrobku.

PRED PRANÍM

- Vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Odpojte konektor elektrickej podušky (6) od konektora ovládacej jednotky (5).

PRANIE ELEKTRICKEJ PODUŠKY



PRANIE V PRÁČKE

- Elektrickú podušku možno prať v práčke pri teplote 30 °C v normálnom cykle.
- Používajte iba cyklus šetrného žmýkania. **NESPÚŠŤAJTE** cyklus dopĺňujúceho žmýkania.



SUŠENIE V BUBNOVEJ SUŠIČKE

- Elektrickú podušku možno sušiť v sušičke s cyklom na jemnú bielizeň, ale na konci cyklu sušenia ju treba sušiť na vzduchu, aby mohla dôkladne vyschnúť.





- Na konci cyklu sušenia vyberte elektrickú podušku zo sušičky a upravte na pôvodnú veľkosť.
- Prv než budete elektrickú podušku znova používať, nechajte ju dôkladne vyschnúť na vzduchu.

SUŠENIE NA VZDUCHU

- Položte vyrovnanú elektrickú podušku na sušiak na bielizeň, kým celkom nevyschne.



VAROVANIE! Výrobok sušte bez použitia štipcov, aby ste ho nepoškodili. Nechajte ho vyschnúť, položte ho na rovný sušiak na prádlo, nie na priame slnečné svetlo.

-  Elektrickú podušku NEŽEHLITE.

SKLADOVANIE ELEKTRICKEJ PODUŠKY

Ak podušku nepoužívate, uskladnite ju podľa nasledovných pokynov:

- Ak ste ju predtým vyprali, počkajte dovtedy, kým sa elektrická poduška úplne nevysuší.
- Ak ju chcete skladovať lepšie, odporúča sa umiestniť elektrickú podušku do balenia pri zakúpení.
- Pri skladovaní nechajte spotrebič pred poskladaním vychladnúť.
- Uložte elektrickú podušku na suché miesto.

Často kontrolujte spotrebič a jeho napájací kábel kvôli známkam opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa objavia známky poškodenia alebo v prípade nefunkčnosti, kontaktujte autorizované technické servisné stredisko.

PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

V tejto kapitole sú obsiahnuté najčastejšie sa vyskytujúce problémy súvisiace s používaním výrobku. Pokiaľ sa vám nepodarí vyriešiť problémy s pomocou nasledujúcich informácií, obráťte sa na autorizované servisné centrum.

Problém	Riešenie
LED kontrolky na ovládacej jednotke nesvietia.	Skontrolujte, či je zástrčka ovládacej jednotky úplne zastrčená do zásuvky. Ak LED kontrolky stále nesvietia, vytiahnite zástrčku ovládacej jednotky zo zásuvky a vráťte elektrickú podušku do autorizovaného servisného strediska.





Bliká modré výstražné svetlo.	Vypnite ovládaciu jednotku a vytiahnite zástrčku ovládacej jednotky zo zásuvky. Skontrolujte, či je konektor ovládacej jednotky (6) úplne zastrčený do konektora elektrickej podušky (5), a znovu zastrčte zástrčku do zásuvky. Ak LED kontrolka pohotovostného režimu naďalej bliká, vráťte elektrickú podušku do autorizovaného servisného strediska.
Teplotná LED kontrolka 1 (1) bliká.	Vráťte elektrickú podušku do autorizovaného servisného strediska, aby ju skontrolovali.
Výrobok bol používaný nesprávne alebo je poškodený.	
Je poškodený napájací kábel alebo iný vnútorný vodič.	
Ovládacia jednotka je poškodená.	
V látke sú diery alebo je potrhaná alebo má záhyby, ktoré sa nedajú vyrovnáť.	

LIKVIDÁCIA

SK



Obal výrobku je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte obal v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči alebo jeho obale znamená, že výrobok na konci svojej životnosti je potrebné likvidovať oddelene od ostatného odpadu.

Používateľ preto musí odovzdať výrobok do špecifického recyklačného strediska pre elektrické a elektronické zariadenia. Ako alternatíva k individuálnej likvidácii je možné priniesť zariadenie, ktoré chcete zlikvidovať, predajcovi pri zakúpení nového ekvivalentného výrobku. Používateľ môže odovzdať elektronické výrobky s veľkosťou menšou než 25 cm predajcom elektronických výrobkov, ktorí majú predajnú plochu najmenej 400 m², a to bezplatne a bez záväzku na nákup. Správne triedenie odpadu pred odoslaním zariadenia, ktoré sa už nepoužíva na recykláciu, spracovanie a likvidáciu spôsobom, ktorý rešpektuje životné prostredie, prispieva k predchádzaniu negatívnych vplyvov na životné prostredie a zdravie, a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálu zariadenia.

PODPORA A ZÁRUKA

Záručná lehota výrobku je dva roky od dňa doručenia. Záručné obdobie sa začína dátumom uvedeným na pokladničnom bloku alebo faktúre (ak je zreteľne viditeľný), alebo dátumom doručenia, ak kupujúci vie preukázať, že výrobok bol dodaný neskôr. V prípade chyby výrobku, ktorá existovala pred dňom doručenia, sa zaručuje bezplatná oprava alebo výmena výrobku okrem prípadu, ak by jeden z uvedených spôsobov bol zjavne nevýhodnejší ako druhý. Kupujúci musí nahlásiť chybu v autorizovanom servisnom stredisku do dvoch mesiacov od jej zistenia.





Záruka na nevzťahuje na diely, ktoré sú chybné v dôsledku:

- a. poškodenia počas dopravy alebo náhodného spadnutia,
- b. nesprávnej montáže alebo nevhodného použitia elektrického zariadenia,
- c. opráv alebo úprav vykonaných neautorizovaným pracovníkom,
- d. chýbajúcej alebo nesprávnej údržby a čistenia,
- e. ak výrobok a/alebo časti výrobku podliehajú opotrebovaniu a/alebo spotrebe vrátane skrátenia výdrže batérií (ak sú vložené) v dôsledku ich používania alebo veku,
- f. nedodržania pokynov na prevádzku zariadenia, neobanlivosti alebo neopatrného zaobchádzania,
- g. nadmerne pokrúteného alebo ohýbaného kábla,
- h. vytiahnutého alebo vytrhnutého kábla,
- i. ohnutia vyhrievacieho panelu počas používania, pokrčenia alebo potrhania,
- j. nesprávneho prania (odstreďovanie, žmýkanie, s aktivovanou riadiacou jednotkou a pod.),
- k. viditeľných stôp spálenín z externých zdrojov (cigareta atď.),
- l. ohnutia.

Uvedený zoznam je len príklad a nie je úplný, pretože táto záruka sa nevzťahuje na žiadne okolnosti, ktoré sa nedajú spojiť s výrobnými chybami zariadenia. Záruka sa nevzťahuje ani na nesprávne používanie výrobku a na profesionálne používanie. Výrobca odmieta zodpovednosť za škody, ktoré môžu byť spôsobené priamo alebo nepriamo ľuďom, majetku alebo domácim zvieratám v dôsledku nedodržiavania pokynov uvedených v návode na používanie a bezpečnostných upozorneniach a týkajúcich sa montáže, používania a údržby výrobku. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na zmluvné záručné opatrenia predajcu.

Servisný režim

Oprava výrobku sa smie vykonávať len v autorizovanom servisnom stredisku. Ak je výrobok v záruke, chybné zariadenie sa musí do servisného strediska odoslať spoločne s dokladom o zakúpení, na ktorom sa uvádza dátum zakúpenia alebo doručenia.

SK



IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. P. (BG) ITALY.

MI004296
130923

